



CLIENT AGREEMENT / KLIENTA LĪGUMS

TeleTrade - DJ International Consulting Ltd

January 2018 / 2018. gada janvāris

RECITALS

This Client Agreement is entered by and between TeleTrade-DJ International Consulting Ltd a company incorporated in the Republic of Cyprus under registration number HE 272810 and with registered office at 5 Esperidon, 4th floor, 2001 Nicosia, Republic of Cyprus (hereinafter called “**the Company**”) and the client who has completed the “Application to Open a Personal/Corporate Margin Trading Account” Form (hereinafter called “**the Client**”). The Company and the Client together shall be referred to as “**the Parties**”.

The Company is authorised and regulated by the Cyprus Securities and Exchange Commission (CySEC) under the Provision of Investment Services, the Exercise of Investment Activities, the Operation of Regulated Markets and Other Related Matters Law of 2007, Law 144(I)/2007, as subsequently amended from time to time (“**the Law**”) and entered on the CySEC’s Register of Cyprus Investments Firms (CIF) on 14 December 2011, with CIF Number 158/11.

The Client has requested the Company to provide him with the Services against payment of commissions, charges and other related costs referred to under clause 11 herein below and the Company wishes to provide the Services against said consideration.

This Client Agreement, the Risk Disclosure and Acknowledgement document, the Services document, the Client Categorisation Policy document, the Investor Compensation Fund Document, the Conflict of Interest Policy, the Terms and Conditions, the Client Complaint

IZKLĀSTS

Šis Klienta līgums tiek noslēgts starp TeleTrade-DJ International Consulting Ltd – kompāniju, kura reģistrēta Kipras Republikā ar reģistrācijas Nr. HE 272810, biroja adrese 5 Esperidon, 4th floor, 2001 Nikosija, Kipras Republika (turpmāk tekstā – „**Kompānija**”) un klientu, kurš ir aizpildījis „Pieteikumu personīgā/korporatīvā maržinālās tirdzniecības konta atvēršanai” (turpmāk tekstā – „**Klients**”). Kompānija un Klients turpmāk tekstā – „**Puses**”.

Kompānijas darbību atbilstoši 2007. gada Likumam par investīciju pakalpojumu nodrošināšanu, investīciju aktivitāšu realizāciju, regulētā tirgus operācijām un citiem ar to saistītajiem jautājumiem (Likums 144(I)/2007 - „**Likums**”) sankcionē un regulē Kipras Vērtspapīru un valūtas maiņas komiteja (CySEC). Kompānija tika iekļauta CySEC Kipras Investīciju kompāniju (CIF) reģistrā 2001. gada 14. decembrī ar CIF numuru 158/11.

Klients ir pieprasījis Kompānijai sniegt viņam pakalpojumus pret komisijas maksu un citām izmaksām, kuras norādītas šī Līguma 11. pantā, un Kompānija vēlas sniegt Pakalpojumus par minēto atlīdzību.

Šis Klienta līgums, Paziņojums par riskiem, dokuments par Pakalpojumiem, dokuments par Klientu kategorizācijas politiku, dokuments par Investīciju kompensāciju fondu, Interesu konfliktu novēršanas politika, Noteikumi un nosacījumi, Klientu sūdzību

Procedure, the Best Execution Policy, the Anti-Money Laundering Policy, Deposits and Withdrawals Policy, the Privacy Policy, the Terms and Conditions for Trading Benefits and the Terms and Conditions for TeleTrade Invest, constitute the Operative Agreement and lay out the terms and conditions upon which the Company will deal with the Client in relation to the Instruments. The Operative Agreement is subject to the laws of the Republic of Cyprus, whether or not its terms and conditions are accepted by the Client and will be conducted in the English language unless otherwise agreed with the Client.

izskatīšanas procedūra, Pakalpojumu izpildes politika, AML politika, Līdzekļu ieskaitīšanas un izņemšanas noteikumi, Konfidencialitātes politika, Tirdzniecības privilēģiju noteikumi un nosacījumi un TeleTrade Invest noteikumi un nosacījumi, sastāda spēkā esošo Līgumu un izklāsta noteikumus, saskaņā ar kuriem Kompānija sadarbosies ar Klientu attiecībā uz finanšu instrumentiem. Spēkā esošais Līgums neatkarīgi no tā, vai Klients pieņem tā noteikumus, ir pakļauts Kipras Republikas likumiem un tiks sastādīts angļu valodā, ja vien Puses nevienojas citādi.

NOW IT IS AGREED as follows:

PUSES VIENOJAS par sekojošo:

1. Definitions

1. Definīcijas

In this Agreement, the following words shall have the following meanings:

Šajā Līgumā termini lietoti šādā nozīmē:

“**Access Data**” shall mean the Client’s access codes, any login code, password(s), his Trading Account number and any information required to make Orders with the Company (attached as Schedules to this Operative Agreement).

„**Piekluves dati**” – Klienta piekluves kodi, pieteikšanās kodi, parole(s), Klienta tirdzniecības konta numurs un jebkura informācija, kāda nepieciešama tirdzniecības operācijām ar orderiem (pievienoti šī spēkā esošajā Līguma Pielikumos).

“**Affiliate**” shall mean any legal entity or natural person obtaining remuneration from the Company and/or Clients for introducing Clients to the Company by directing internet traffic to the Company website as per the provisions of the “Affiliate Program Agreement” entered into

“**Aģents**” – jebkura fiziska vai juridiska persona, kura saņem atlīdzību no Kompānijas un/vai Klientiem par Klientu piesaistīšanu Kompānijā, izmantojot interneta trafika novirzīšanu uz Kompānijas mājas lapu, saskaņā ar Partneru programmas vienošanos, kas noslēgta starp Pusēm.

between the Parties.

“Applicable Rate” shall mean:

„Piemērojamā likme”:

(a) Federal Funds Rate, if the currency of the Trading Account is US dollars;

(a) federālo naudas līdzekļu likme, ja tirdzniecības konta valūta ir ASV dolāri;

(b) Key European Central Bank (repo) Interest Rate, if the currency of the Trading Account is Euros.

(b) Eiropas Centrālās bankas (repo) procentu likme, ja tirdzniecības konta valūta ir eiro.

“Applicable Regulations” shall mean:

„Piemērojamie noteikumi”:

(a) CySEC Regulations or any other rules, announcements, decisions, circulars and/or regulations of a relevant regulatory authority;

(a) CySEC noteikumi vai jebkuri citi kompetentu valsts iestāžu izdoti noteikumi, paziņojumi, lēmumi, apkārtraksti un/vai nolikumi;

(b) the rules of the relevant market and

(b) atbilstošā tirgus noteikumi un

(c) all other applicable laws and regulations as in force from time to time in any jurisdiction.

(c) visi citi piemērojamie noteikumi un nolikumi, kuri ir spēkā jebkurā jurisdikcijā.

“Application to Open a Personal/Corporate Margin Trading Account Form” shall mean the Application to open a personal/corporate Margin Trading account form completed electronically by the Client at <https://my.teletrade.eu> and accessed through the Website.

„Pieteikums personīgā/korporatīvā maržinālās tirdzniecības konta atvēršanai” - pieteikums personīgā/korporatīvā maržinālās tirdzniecības konta atvēršanai, kuru Klients aizpilda elektroniskā veidā Kompānijas tīmekļa vietnē <https://my.teletrade.eu>.

“**Ask**” shall mean the higher price in the Quote being the price at which the Client may buy.

„**Ask**”- augstākā cena kotējumā. Cena, par kuru Klients var nopirkt.

“**Balance**” shall mean the total financial result of all Completed Transactions and depositing/withdrawal operations on the Trading Account.

„**Bilance**” – visu tirdzniecības kontā veikto darījumu un līdzekļu ieskaitīšanas/izņemšanas operāciju kopējais finansiālais rezultāts.

“**Base Currency**” shall mean currency, in which the Account and all balances, commission fees and charges relating to the Account are denominated.

„**Pamata valūta**” – valūta, kurā izteikti naudas līdzekļi Klienta tirdzniecības kontā, bilance, visas komisijas maksas un ar kontu saistītās izmaksas.

“**Bid**” shall mean the lower price in the Quote being the price at which the Client may sell.

„**Bid**” - zemākā cena kotējumā. Cena, par kuru Klients var pārdot.

“**Business Day**” shall mean any day between Monday and Friday, inclusive, other than the 25th of December, or 1 January or any other public holiday, pursuant to the Interpretation Law, Cap.1, as amended and/or as announced by the Company on its Website.

„**Darbadiena**” – jebkura diena no pirmdienas līdz piektdienai (ieskaitot), izņemot 25. decembri, 1. janvāri un citas svētku dienas atbilstoši Interpretācijas likumam, kā labots un/vai paziņots Kompānijas tīmekļa vietnē.

“**CFD**” shall mean Contracts for Difference on individual Securities, and/or baskets of Securities, equity indices, metals, futures on equities and commodities, and/or currencies.

„**CFD**” – Līgums par cenu starpību individuāliem vērtspapīriem un/vai vērtspapīru groziem, kapitāla indeksiem, metāliem, preču un kapitāla nākotnes līgumiem un/vai valūtu.

“**Client Terminal**” shall mean the MetaTrader software version 4 and version 5, which is used by the Client in order to obtain information of financial markets in real-time, to make technical analysis of the markets, Transactions, place/modify/delete Orders, as well as to receive

„**Klientu termināls**” – programma MetaTrader 4 un MetaTrader 5, ar kuras palīdzību Klients var iegūt informāciju par tirdzniecību finanšu tirgos reālā laika režīmā, veikt tehnisko tirgus analīzi, tirdzniecības operācijas, izlikt/modificēt/dzēst orderus, kā

notices from the Company. The software can be downloaded on the Website free of charge.

arī saņemt paziņojumus no Kompānijas. Programma bez maksas pieejama Kompānijas tīmekļa vietnē.

“Completed Transaction” shall mean two counter deals of the same size (opening a position and closing).

„Pabeigta tirdzniecības operācija” – divi pretēji vienāda apmēra darījumi (pozīcijas atvēršana un slēgšana).

“Credit” shall mean any amounts of funds credited to the Client’s trading account by the Company, which doesn’t belong to the Client and is thus not recognized as the Client’s Equity, and that may be used by the Client according to terms and conditions of Credit as provided by the Company

“Kredīts” – jebkuras līdzekļu summas, ko Kompānija ieskaitījusi Klienta tirdzniecības kontā, kas vēl nepieder Klientam un tādēļ netiek uzskatītas par Klienta brīvajiem līdzekļiem, taču Klients tās var izmantot saskaņā ar Kredīta noteikumiem, ko noteikusi Kompānija.

“Currency of the Trading Account” shall mean the currency that the Client chooses when opening the Trading Account.

„Tirdzniecības konta valūta” – valūta, kuru Klients izvēlas, atverot tirdzniecības kontu.

“Currency Pair” shall mean the object of a Transaction based on the change in the value of one currency against the other.

„Valūtas pāris” – tirdzniecības operācijas objekts, kura pamatā ir vienas valūtas vērtības izmaiņas attiecībā pret citu valūtu.

“CySEC” shall mean the Cyprus Securities and Exchange Commission.

„CySEC” – Kipras Vērtspapīru un valūtas maiņas komiteja.

“Dispute” shall mean either:

„Strīds” - var nozīmēt:

(a) the conflict situation when the Client reasonably believes that the Company as a result of any action or failure to act breaches one or more terms of the Terms and Conditions or

(a) konflikta situācija, Klientam pamatoti uzskatot, ka Kompānija, kādas rīcības vai kļūdas rezultātā, pārkāpj vienu vai vairākus Noteikumus un nosacījumus vai

(b) the conflict situation when the Company reasonably believes that the Client as a result of any action or failure to act breaches one or more terms of the Terms and Conditions or

(b) konflikta situācija, Kompānijai pamatoti uzskatot, ka Klients, kādas rīcības vai kļūdas rezultātā, pārkāpj vienu vai vairākus Noteikumus un nosacījumus vai

(c) the conflict situation when the Client makes a deal at an Error Quote (Spike), or before the first Quote comes to the Trading Platform on the Market Opening, or at the Quote received by the Client because a Dealer made a Manifest Error or because of a software failure of the Trading Platform.

(c) konflikta situācija, Klientam veicot darījumu par ārpus tirgus kotējumu (spaiks), veicot darījumu tirgus sesijas sākumā, pirms tirdzniecības platformā pienācis pirmais kotējums, veicot darījumu par kotējumu, kuru Klients saņēmis dīlera pieļautas acīmredzamas kļūdas vai arī tirdzniecības platformas programmatūras kļūdas dēļ.

“**Equity**” shall mean: Balance + Floating Profit - Floating Loss.

„**Kapitāls**” – Balance + Mainīgā peļņa – Mainīgie zaudējumi.

“**Error Quote (Spike)**” shall mean an error Quote with the following characteristics:

„**Ārpus tirgus kotējums (spaiks)**” - kļūdainais kotējums, kas atbilst šādiem nosacījumiem:

(a) a significant Price Gap and

(a) būtiska cenu starpība un

(b) in a short period of time the price rebounds with a Price Gap and

(b) cenas atgriešanās sākotnējā līmenī īsā laika posmā un

(c) before it appears there have been no rapid price movements and

(c) cenas straujās dinamikas neesamība pirms šī kotējuma parādīšanās un

(d) before and immediately after it appears that no important macroeconomic indicators and/or corporate reports are released and

(d) makroekonomisko notikumu un/vai korporatīvo ziņu neesamība tā parādīšanās brīdī un pirms tam un

(e) any other criteria which allow the Company to treat this quote as out of the market.

(e) jebkuri citi kritēriji, kuri ļauj Kompānijai uzskatīt šo kotējumu par kļūdainu.

The Company shall have the right to delete Error Quotes (Spikes) from the Server's Quotes Base.

Kompānija ir tiesīga dzēst netirgus kotējumus (spaiķus) no servera kotējumu bāzes.

“**Event of Default**” shall have the meaning given in clause 20.

„**Saistību neizpildīšana**” – skat. Līguma 20. pantu.

“**Financial Instruments**” means any of the instruments specified in Part III of the Third Appendix of the Law 144(I)/2007, as amended.

„**Finanšu instrumenti**” – Likuma 144(I)/2007 Pielikuma Nr. 3 III daļā norādītie instrumenti.

“**Floating Profit/Loss**” shall mean current profit/loss on Open Positions calculated at the current Quotes.

„**Mainīgā peļņa/zaudējumi**”- esošā peļņa/zaudējumi no Klienta atvērtajām pozīcijām aprēķināta pēc esošajiem kotējumiem.

“**Force Majeure Event**” shall have the meaning as set out in clause 21.

„**Nepārvaramas varas apstākļi**”- skat. Līguma 21. pantu.

“**Free Margin**” shall mean funds on the Trading Account, which may be used to open a position. It is calculated as Equity less Necessary Margin.

„**Brīvā marža**” - naudas līdzekļi tirdzniecības kontā, kurus var izmantot jaunu pozīciju atvēršanai. Tiek aprēķināta pēc formulas: Kapitāls – Nepieciešamā marža.

“**Hedged Margin**” shall mean the Margin required by the Company sufficient to open and maintain Matched Positions. The details for each Instrument are in the Trading Conditions.

„**Nodrošinātā marža**” - Kompānijas pieprasītais nodrošinājums slēgto pozīciju atvēršanai un uzturēšanai. Nodrošinājuma marža katram instrumentam ir norādīta Tirdzniecības noteikumos.

“**Indicative Quote**” shall mean a Quote at which the Company has the right not to accept any Instructions or execute any Orders.

„**Indikatīvais kotējums**” – kotējums, attiecībā uz kuru Kompānija nav tiesīga pieņemt rīkojumus un izpildīt orderus.

“Initial Margin” shall mean the Margin required by the Company to open a position. The details for each Instrument are in the Trading Conditions.

“Instant Execution” – executing Market orders without initial request for quotes by direct Client’s instruction to Buy/Sell instrument at the price specified in the Market Order Window.

“Instruction/Order” shall mean an instruction from the Client to the Company to open/close a position or to place/modify/delete an Order.

“Instrument” shall mean a derivative including but not limited to a CFD.

“Introducer” shall mean any legal entity or natural person obtaining remuneration from the Company and/or Clients for introducing Clients to the Company by directing internet traffic to the Company website and who may have personal contact with the clients as per the provisions of the “Introducer Agreement” entered into between the Parties.

“Leverage” shall mean ratio of the value of transaction and Initial Margin, required for the transaction.

“Long Position” shall mean a buy position that appreciates in value if market prices increase. In respect of Currency Pairs: buying the Base Currency against the Quote Currency.

„Sākuma marža” – Kompānijas pieprasītais naudas nodrošinājums pozīcijas atvēršanai. Sākuma marža katram instrumentam ir norādīta Tirdzniecības noteikumos.

“Instant Execution” – tirgus orderu izpilde bez iepriekšēja kotējumu pieprasījuma pēc tieša Klienta rīkojuma pirkt/pārdot instrumentu par cenu, kas norādīta Tirgus ordera logā.

„Rīkojums/orderis” - Klienta rīkojums Kompānijai atvērt/slēgt pozīciju vai izvietot/modificēt/dzēst orderi.

„Instruments” – atvasinātais finanšu instruments, ieskaitot CFD instrumentus, bet ne tikai.

“Ieteicējs” – jebkura fiziska vai juridiska persona, kura saņem atlīdzību no Kompānijas un/vai Klientiem par Klientu piesaistīšanu Kompānijā, izmantojot interneta trafika novirzīšanu uz Kompānijas mājas lapu un kurai var būt personīgi kontakti ar klientiem, saskaņā ar Ieteicēja vienošanos, kas noslēgta starp Pusēm.

„Kredītplēcs” – tirdzniecības operācijas īstenošanai nepieciešamā attiecība starp sākuma maržas summu un tirdzniecības operācijas apjomu.

„Garā pozīcija” – pirkuma pozīcija, rēķinoties ar kursa paaugstinājumu. Pielietojama valūtas pāros: bāzes valūtas pirkšana par kotējuma valūtu.

“**Lot**” shall mean a unit of Securities Base Currency or troy oz. of Precious Metal in the Trading Platform.

„**Lote**” – vērtspapīru pamata valūtas vienības vai dārgmetālu trojas unces apzīmējums tirdzniecības platformā.

“**Lot Size**” shall mean the number of shares, Underlying Assets or units of Base Currency, or troy oz. of Precious Metal in one Lot defined in the Trading Conditions.

„**Lotes lielums**” – Tirdzniecības noteikumos definētais akciju, pamata aktīvu, pamata valūtas vienību vai dārgmetālu trojas unču skaits vienā lotē.

“**Manifest Error**” is any error that the Company believes to be obvious, evident and tangible. In deciding whether an error is a Manifest Error, the Company may take into account all relevant information including, but not limited to, prevailing market conditions and, within reason, human error. As such, the Company reserves the right to render void from the outset, or within any reasonable time thereafter, any Order which appears to contain, or be based upon, a Manifest Error. The Company also reserves the right to make any reasonable amendments to the details of the resulting Transaction in the Company’s sole discretion and/or to consult with the Client where appropriate in relation to Manifest Errors.

„**Acīmredzama kļūda**” – jebkura kļūda, kuru Kompānija uzskata par nepārprotamu, acīmredzamu un materiālu. Lai izlemtu, vai kļūda uzskatāma par acīmredzamu, Kompānija var ņemt vērā visu ar to saistīto informāciju, ieskaitot noteicošos tirgus apstākļus un cilvēcisku kļūdu, bet ne tikai. Kompānija patur tiesības no sākuma vai pēc jebkāda saprātīga laika posma anulēt jebkuru orderi, kas satur vai ir balstīts uz acīmredzamu kļūdu. Kompānijai ir tiesības arī pēc saviem ieskatiem veikt jebkādas saprātīgus labojumus no šī ordera izrietošā darījuma detaļās un/vai atbilstošā gadījumā konsultēties ar Klientu sakarā ar acīmredzamām kļūdām.

“**Margin**” shall mean the necessary guarantee funds to maintain Open Positions, as determined in the Trading Conditions for each Instrument.

„**Marža**” – atvērto pozīciju uzturēšanai nepieciešamie līdzekļi. Marža katram instrumentam ir norādīta Tirdzniecības noteikumos.

“**Market Execution**” – Order technology used for executing market orders depending on the depth of the market. Under Market Execution there are no re-quotes and the order is executed at the best available price on the market at the time of execution.

“**Market Execution**” – tehnoloģija, kas tiek izmantota, lai izpildītu tirgus orderus atkarībā no tirgus dziļuma. Market Execution izpildē nav re-quotes un orderu izpilde notiek pēc labākajām tirgus cenām izpildes brīdī.

“**Matched Positions**” shall mean Long and

„**Saskaņotās pozīcijas**” – īsā un garā pozīcija vienāda lieluma darījumiem, atvērta

Short Positions of the same Transaction Size opened on the Trading Account for the same Instrument.

tirdzniecības kontā vienam un tam pašam instrumentam.

“Necessary Margin” shall mean the Margin required by the Company to maintain Open Positions. The details for each Instrument are specified in the Trading Conditions.

„Nepieciešamā marža” – Kompānijas pieprasītais naudas nodrošinājums atvērto pozīciju uzturēšanai. Nepieciešamā marža katram instrumentam ir norādīta Tirdzniecības noteikumos.

“Open Position” shall mean a Long Position or a Short Position which is not a Completed Transaction.

„Atvērtā pozīcija” – nepabeigtas tirdzniecības operācijas īsā vai garā pozīcija.

“Operative Agreement” shall mean together this Client Agreement, the Risk Disclosure and Acknowledgement document, the Services document, the Client Categorisation Policy document, the Investor Compensation Fund Document, the Conflict of Interest Policy, the Terms and Conditions, the Client Complaint Procedure, the Best Execution Policy, the Anti Money Laundering Policy, The Deposits & Withdrawals Policy, The Terms & Conditions for Trading Benefits and the Terms and Conditions for Teletrade Invest.

„Spēkā esošais līgums” - Klienta līgums, Paziņojums par riskiem, dokuments par Pakalpojumiem, dokuments par Klientu kategorizācijas politiku, dokuments par Investoru kompensāciju fondu, Interesu konfliktu novēršanas politika, Noteikumi un nosacījumi, Klientu sūdzību izskatīšanas procedūra, Pakalpojumu izpildes politika, AML politika, Līdzekļu ieskaitīšanas un izņemšanas noteikumi, Konfidencialitātes politika, Tirdzniecības privilēģiju noteikumi un nosacījumi un TeleTrade Invest noteikumi un nosacījumi.

“Order Level” shall mean the price indicated in the Order.

„Ordera līmenis” – orderī norādītā cena.

“Pending Order” shall mean an Instruction from the Client to the Company to open or close a position when the price reaches the Order Level.

„Atliktais orderis” – Klienta rīkojums Kompānijai atvērt vai slēgt pozīciju, kad cenas līmenis sasniedz orderi.

“Precious Metal” shall mean spot gold or spot

„Dārgmetāli” – tīrs zelts vai tīrs sudrabs.

silver.

“Price Gap” shall mean the following:

„Cenu starpība” - nozīmē sekojošo:

(a) the current Quote Bid is higher than the Ask of the previous Quote or

(a) esošā kotējuma Bid ir lielāks par iepriekšējā kotējuma Ask vai

(b) the current Quote Ask is lower than the Bid of the previous Quote.

(b) esošā kotējuma Ask ir mazāks par iepriekšējā kotējuma Bid.

“Professional Client” shall mean a Professional Client for the purposes of the Applicable Regulations as defined in the Client Categorisation document, attached in the Schedules.

„Profesionāls Klients” – profesionāls Klients, kurš atbilst piemērojamiem noteikumiem, kā definēts Līgumam pievienotajā dokumentā par Klientu kategorizācijas politiku.

“Quote” shall mean the information of the currency price for a specific Financial Instrument, in the form of the Bid and Ask prices.

„Kotējums” – Bid un Ask cenu veidā izteikta informācija par valūtas cenu noteiktam finanšu instrumentam.

“Quote Currency” shall mean the second currency in the Currency Pair which can be bought or sold by the Client for the Base Currency.

„Kotējuma valūta” – otrā valūta valūtas pāri, kuru Klients var pirkt vai pārdot kā pamata valūtu.

“Quotes Base” shall mean Quotes Flow information stored on the Server.

„Kotējumu bāze” – uz servera izvietotā informācija par kotējumu plūsmu.

“Quotes Flow” shall mean the stream of Quotes in the Trading Platform for each Instrument.

„Kotējumu plūsma” – secīga kotējumu plūsma katram instrumentam, kas nonāk tirgus platformā.

“Rate” shall mean the following:

(a) for the Currency Pair: the value of the Base Currency in the terms of the Quote Currency or

(b) for the Precious Metal: the price of one troy oz. worth of the Precious Metal against the US dollar or any other currency specified in the Trading Conditions for this Instrument.

“Request” shall mean a telephone request from the Client to the Company given to obtain a Quote. Such a Request shall not constitute an obligation to make a Transaction.

“Risk Disclosure and Acknowledgement” shall mean the Risk Disclosure and Acknowledgement attached in the Schedules to this Operative Agreement.

“Securities” shall mean privileged and non-privileged shares, treasury bonds, promissory notes, warrants, futures and option contracts, deposit certificates and other securities of every type and description and other property and investments.

“Schedules” shall mean the Risk Disclosure and Acknowledgement document, the Services document, the Client Categorisation Policy document, the Investor Compensation Fund Document, the Conflict of Interest Policy, the Terms and Conditions, the Client Complaint Procedure, the Best Execution Policy, the Anti Money Laundering Policy, the Privacy Policy, the Deposits & Withdrawals Policy, the Terms

„Likme” - nozīmē sekojošo:

(a) valūtas pārim: pamata valūtas vērtības attiecība pret kotējuma valūtu vai

(b) dārgmetāliem: vienas dārgmetāla trojas unces cenas vērtības attiecība pret ASV dolāru vai jebkādu citu valūtu, kura šim instrumentam norādīta Tirdzniecības noteikumos.

„Pieprasījums” – pa tālruni veikts Klienta pieprasījums Kompānijai par kotējuma saņemšanu. Šāds pieprasījums nerada saistības veikt tirdzniecības operāciju.

„Paziņojums par riskiem”- šim spēkā esošajam Līgumam pievienotais Paziņojums par riskiem.

„Vērtspapīri” – priekšrocību un parastās akcijas, valsts obligācijas, parādzīmes, garantijas, nākotnes līgumi un iespējas līgumi, noguldījumu sertifikāti, kā arī citi jebkāda veida vērtspapīri, īpašums un ieguldījumi.

„Pielikumi” - Paziņojums par riskiem, dokuments par Pakalpojumiem, dokuments par Klientu kategorizācijas politiku, dokuments par Investoru kompensāciju fondu, Interesu konfliktu novēršanas politika, Noteikumi un nosacījumi, Klientu sūdzību izskatīšanas procedūra, Pakalpojumu izpildes politika, AML politika, Līdzekļu ieskaitīšanas un izņemšanas noteikumi, Konfidencialitātes

and Conditions for Trading Benefits and the Terms and Conditions for TeleTrade Invest and they shall all constitute an integral part of this Operative Agreement.

politika, Tirdzniecības privilēģiju noteikumi un nosacījumi un TeleTrade Invest noteikumi un nosacījumi. Visi šie dokumenti sastāda neatņemamu šī spēkā esošā Līguma daļu.

“Server” shall mean the trading server of MetaTrader Server program, version 4 and version 5. The program is used to execute the Client’s Instructions or Requests, to provide trading information in real-time mode (the content is defined by the Company), in consideration of the mutual liabilities between the Client and the Company, subject to the Terms and Conditions.

„Serveris” – programmas MetaTrader Server 4 un 5 tirdzniecības serveris, ar kura palīdzību tiek īstenota Klientu rīkojumu un pieprasījumu apstrāde, sniegta tirdzniecības informācija reālā laika režīmā (apjomā, kuru nosaka Kompānija), veikta Klienta un Kompānijas savstarpējo saistību uzskaitē atbilstoši Noteikumiem un nosacījumiem.

“Services” shall mean the services provided by the Company to the Client as set out in clause 5.

„Pakalpojumi” – pakalpojumi, kurus kompānija sniedz Klientam, kā norādīts Līguma 5. pantā.

“Short Position” shall mean a sell position that appreciates in value if market prices fall. In respect of Currency Pairs: selling the Base Currency against the Quote Currency.

„Īsā pozīcija” – pārdošanas pozīcija, rēķinoties ar kursa pazeminājumu. Pielietojama valūtas pāros: bāzes valūtas pārdošana par kotējuma valūtu.

“Spread” shall mean the difference between Ask and Bid.

„Spreds” - starpība starp Ask un Bid kotējumiem.

“Stop Out” shall mean a condition where the Company will close all open positions at the current or most recent prices.

„Stop Out” – Kompānijas rīkojums visu atvērto pozīciju slēgšanai par esošajām vai jaunākajām cenām.

“TeleTrade Invest” shall mean the Service provided by the Company to the Client under the Terms and Conditions set out in Schedule 11 below.

“TeleTrade Invest” – Kompānijas sniegtie pakalpojumi Klientam, saskaņā ar Pielikuma Nr. 11 Noteikumiem un Nosacījumiem.

“Terms and Conditions” shall mean the Terms and Conditions which are attached to the Schedules.

„Noteikumi un nosacījumi” – Līgumam pievienotie Noteikumi un nosacījumi.

“Trading Account” shall mean the unique personified registration system of all Completed Transactions, Open Positions, Pending Orders and deposit/withdrawal transactions in the Trading Platform.

„Tirdzniecības konts” – unikāla, personalizēta tirdzniecības operāciju reģistrācijas sistēma tirdzniecības platformā, kurā tiek atspoguļotas visas pabeigtās tirdzniecības operācijas, atvērtās pozīcijas, atliktie orderi, kā arī naudas līdzekļu ieskaitīšanas/izņemšanas operācijas.

“Trading Conditions” shall mean principal trading terms (including but not limited to Spread, Lot Size, Initial Margin, Hedged Margin) for each Instrument, displayed on the Website.

„Tirdzniecības noteikumi” – galvenie Kompānijas tīmekļa vietnē norādīto instrumentu tirdzniecības noteikumi (ieskaitot spreadu, lotes lielumu, sākotnējo maržu, nodrošināto maržu, bet ne tikai).

“Trading Platform” shall mean the MetaTrader software 4 and 5 and technical facilities which provide real-time Quotes allowing Transactions to be made, Orders to be placed/modified/deleted/executed and calculate all mutual obligations between the Client and the Company. The trading platform consists of the Server and the Client Terminal.

„Tirdzniecības platforma” – programma MetaTrader 4 un 5 un tehniskais aprīkojums, kas nodrošina reāla laika kotējumu plūsmu, ļaujot veikt tirdzniecības operācijas, izvietot/modificēt/dzēst/izpildīt orderus un aprēķināt visas abpusējās saistības starp Klientu un Kompāniju. Tirdzniecības platformu veido serveris un klientu termināls.

“Transaction” shall mean any contract or transaction entered into by the Client or on behalf of the Client arising under this Operative Agreement.

„Tirdzniecības operācija” – jebkura Klienta vai Klienta interesēs veikta tirdzniecības operācija, kas atbilst šim spēkā esošajam Līgumam.

“Transaction Size” shall mean Lot Size multiplied by number of Lots.

„Tirdzniecības operācijas apmērs” – lotes lielums pareizināts ar lotu skaitu.

“**Underlying Asset**” shall mean whatever can be Traded as CFD including but not limited to Currency Pair, Precious Metal and Index.

„**Pamata aktīvs**” – viss, kas var tikt tirgots kā CFD, ieskaitot valūtas pārus, dārgmetālus un fondu indeksus, bet ne tikai.

“**Website**” shall mean the Company’s website at www.teletrade.eu or such other website as the Company may maintain from time to time for access by Clients.

„**Tīmekļa vietne**” – Kompānijas tīmekļa vietne www.teletrade.eu vai cita šāda Kompānijas uzturēta tīmekļa vietne.

2. Effective period

2. Līguma spēka faktiskais periods

2.1. This Operative Agreement will start having effect on the date on which the Client receives notice from the Company in accordance with clause 9 and will continue unless or until terminated by either Party in accordance with clause 22.

2.1. Šis Līgums stājas spēkā ar dienu, kad Klients saskaņā ar Līguma 9. pantu saņem Kompānijas paziņojumu, un paliek spēkā, līdz to saskaņā ar Līguma 22. pantu izbeidz viena no Pusēm.

2.2. This Operative Agreement is an initial service agreement which relates to a series of successive or separate operations including, without limitation, transactions in Instruments.

2.2. Šis spēkā esošais Līgums ir sākuma pakalpojumu līgums, kas attiecas uz secīgu vai atsevišķu operāciju virkni, ieskaitot tirdzniecības operācijas ar finanšu instrumentiem.

2.3. The Company is not obliged to accept the Client until the Client provides to the Company all the required documentation properly and fully completed.

2.3. Kompānija nav saistīta akceptēt Klientu, kamēr Klients nav iesniedzis Kompānijai visus prasītos dokumentus, atbilstoši un pilnīgi aizpildītus.

2.4. The Customer has no right to terminate the Operative Agreement on the basis that it is a distance- contract and in accordance with the Distance Marketing of Consumer Financial Services Law N.242 (I)/2004, which implements EU Directive 2002/65/EC, the Client Agreement does not need to be signed by either the client or

2.4 Klientam nav tiesību lauzt esošo Līgumu pamatojoties uz to, ka tas ir distances līgums, un saskaņā ar “Patērētāju finanšu pakalpojumu tālpārdošanas likumu” N.242 (I)/2004, kas īsteno ES Direktīvu 2002/65/EC, Klientu Līgumam nav jābūt parakstītam no Klienta vai Kompānijas puses, lai tas būtu

the Firm in order for both the client and the Firm to be legally bound by it.

juridiski saistošs gan Klientam, gan Kompānijai.

3. Categorisation

3.1. The Client shall be bound by the method of categorisation set out and described in the Company's Categorisation Policy (Schedule 3).

3. Kategorizācija

3.1. Klientam ir saistoša Kompānijas Kategorizācijas politikā noteiktā un izklāstītā (Pielikums Nr. 3) kategorizācijas metode.

4. Client's capacity

4.1. The Client may only act as a principal and not as an agent on behalf of a third party when it makes Transactions and consequently the Client shall be directly and fully responsible and liable for any obligations which may occur under a Transaction made by or on its behalf, unless otherwise expressly agreed between the Parties. The Client will also be directly and fully responsible in case it performs any Transactions for or on behalf of a third person, unless otherwise expressly agreed between the Parties.

4. Klienta iespējas

4.1. Klients var rīkoties vienīgi kā principāls, ne kā aģents trešās personas labā, tai veicot tirdzniecības operācijas, līdz ar to Klients ir tieši un pilnīgi atbildīgs par jebkādam saistībām, kuras var rasties saskaņā ar Klienta veikto tirdzniecības operāciju, ja vien Puses nevienojas citādi. Klients ir tieši un pilnīgi atbildīgs arī par trešās personas labā veiktajām tirdzniecības operācijām, ja vien Puses nevienojas citādi.

4.2. In case the Client provides notification to the Company that a third person or agent is duly authorised by him, such person or agent may provide the Company with Instructions or Requests in relation to any current or proposed Transaction or any other matter.

4.2. Ja Klients paziņo Kompānijai, ka atbilstoši pilnvarojis trešo personu vai aģentu, šī persona vai aģents var iesniegt Kompānijai rīkojumus vai prasības attiecībā uz jebkuru esošu vai plānotu tirdzniecības operāciju vai jebkuru citu jautājumu.

4.3. In the event the Client decides to terminate or revoke the authorisation mentioned in clause 4.2 above, it should notify the Company in writing, at least five (5) Business Days prior to the termination or revocation date and the Company shall be bound by the Requests,

4.3. Ja Klients izlemj izbeigt vai atcelt 4. panta 2. punktā minēto pilnvarojumu, Klientam tas rakstveidā jāpaziņo Kompānijai vismaz piecu (5) darba dienu laikā pirms pilnvaras beigšanās vai atcelšanas datuma un šādu pilnvaroto personu pieprasījumi,

Instructions or other communication provided by such authorised persons or agents, until upon receipt of such notification.

rīkojumi vai cita veida paziņojumi Kompānijai ir saistoši līdz šāda paziņojuma saņemšanai.

4.4. Pursuant to the Cypriot Contract Law, Cap.149 as amended, the authorisation provided by the Client to a third party or agent shall be terminated in the case the Client or such third person or agent dies or becomes of unsound mind. The Company upon receipt of written notice of the death or unsoundness of mind of the Client or any third party or agent representing him/her, is obliged to cease accepting Requests, Instructions or other communications given from the account of the Client by such third party or agent and prior to the receipt of such notice it shall not be liable or responsible whatsoever in respect of the actions, omissions or fraud of any authorised third party or agent (appointed under 4.2 above).

4.4. Atbilstoši Kipras Likumam par kontraktiem pilnvara, kuru Klients piešķir trešajai personai vai aģentam, beidzas Klienta, trešās personas vai aģenta nāves vai garīgas slimības gadījumā. Saņemot rakstisku paziņojumu par klienta, trešās personas vai aģenta nāvi vai garīgu saslimšanu, Kompānija ir saistīta pārtraukt šīs trešās puses vai aģenta no Klienta konta sūtītu pieprasījumu, rīkojumu vai citu paziņojumu saņemšanu, un pirms šāda paziņojuma saņemšanas tā nav atbildīga par jebkādas pilnvarotas trešās personas vai aģenta rīcību, nolaidību vai krāpšanu (skat. 4.2.).

4.5. The Company receives Requests, Instructions or other communication directly from the Client and it may rely on them and act without requesting any further confirmation regarding the authenticity, genuineness, authority, or identity of the person providing them.

4.5. Kompānija saņem pieprasījumus, rīkojumus un citus paziņojumus tieši no Klienta, paļaujas uz tiem un rīkojas, neprasot papildu apstiprinājumus attiecībā uz to sniedzēja autentiskumu, īstumu, pilnvarām vai identitāti.

4.6. Provided that where applicable law, regulation or the Law requires it the Client or any other third party referred to under this clause 4 must possess and/or obtain any and all appropriate licences and/or authorisation by CySEC and/or otherwise before acting in any manner described in this Clause for, whatsoever.

4.6. Ja to pieprasa likums, piemērojamie noteikumi vai nolikumi, Klientam vai jebkurai citai šajā pantā minētajai trešajai personai ir jābūt izsniegtām visām atbilstošajām licencēm un/vai CySEC pilnvarai, pirms tā rīkojas tā, kā aprakstīts šajā pantā.

5. Services

5.1. The Company provides its Services and exercises its activities based on the Operation Licence granted by CySEC and is entitled to provide the Services and exercise its activities for only those and in regards only to those Financial Instruments that are stated in its Operation Licence and/or any future amendments or additions to it.

5.2. The Company may work exclusively according to the respective, valid law and legal provision of the Republic of Cyprus and will offer the following services to you:

Core Services:

- Reception and transmission of Pending Orders in relation to one or more Financial Instruments;
- Execution of orders on behalf of the Client and

Ancillary Services:

- Safekeeping and administration of Financial Instruments for the account of the Client, including custodianship and related services such as cash/collateral management and

5. Pakalpojumi

5.1. Kompānija sniedz savus pakalpojumus un veic aktivitātes, balstoties uz CySEC piešķirto Darbības licenci un ir tiesīga sniegt pakalpojumus un veikt aktivitātes vienīgi attiecībā uz tiem finanšu instrumentiem, kuri ir norādīti tās Darbības licencē un/vai tās labojumos un papildinājumos.

5.2. Kompānija veic darbības vienīgi saskaņā ar Kipras Republikas izdotu atbilstošu un spēkā esošu likumu un likumīgiem noteikumiem un piedāvā šādus pakalpojumus:

Pamata pakalpojumi:

- ar vienu vai vairākiem finanšu instrumentiem saistīto atlikto orderu pieņemšana un nosūtīšana izpildei;
- orderu izpilde Klienta interesēs;

Papildu pakalpojumi:

- finanšu instrumentu uzraudzība un pārvalde Klienta labā, ieskaitot apsardzību un saistītus pakalpojumus kā naudas/papildnodrošinājuma pārvaldība un

- Foreign exchange services where these are connected to the provision of Instrument Services.
- Technical services and platforms for assisted trading (such as copy-trading and trading signal interfaces)
- valūtas maiņas pakalpojumi, kuri saistīti ar finanšu instrumentu pakalpojumu nodrošināšanu.
- Tehniskie pakalpojumi un platformas tirdzniecības atbalstam (piemēram, tirdzniecības kopēšana (copy-trading) un tirdzniecības signālu interfeiss).

The above-listed Services may be provided and the activities may be exercised in regards but not limited to the following Financial Instruments:

Augstākminētie pakalpojumi tiek sniegti un aktivitātes īstenotas attiecībā uz šādiem finanšu instrumentiem, bet ne tikai:

- Transferable securities
- Money-market instruments
- Units in collective investment undertakings
- Options, futures, swaps, forward rate agreements and any other derivative contracts relating to securities, currencies, interest rates or yields, or other derivatives instruments, financial indices or financial measures which may be settled physically or in cash.
- Options, futures, swaps, forward rate agreements and any other derivative contracts relating to commodities that must be settled in cash or may be settled in cash at the option of one of the parties (otherwise than by reason of a default or other termination event).
- Options, futures, swaps, and any other derivative contract relating to commodities that can be physically settled provided that they are traded on a regulated market or/and an MTF.
- apritē esošie vērtspapīri
- naudas tirgus instrumenti
- ieguldījumi kolektīvo investīciju organizācijās
- iespēju, nākotnes, divkāršas apmaiņas līgumi un jebkādi citi atvasinātie līgumi, saistīti ar vērtspapīriem, valūtas procentu likmēm, ienākumiem vai citiem atvasinātajiem instrumentiem, finanšu indeksiem vai finanšu līdzekļiem, kuri var tikt izmaksāti fiziski vai skaidrā naudā;
- iespēju, nākotnes, divkāršas apmaiņas līgumi un jebkādi citi atvasinātie līgumi, saistīti ar patēriņa precēm, kuru vērtība ir jāizmaksā skaidrā naudā var tikt izmaksāta skaidrā naudā, vai var tikt izmaksāta skaidrā naudā, ja to izvēlas viena no pusēm (nevis saistību nepildīšanas vai citu apstākļu dēļ, kas paredz Līguma izbeigšanu);
- iespēju, nākotnes, divkāršas apmaiņas līgumi un jebkādi citi atvasinātie līgumi, kas attiecas uz izejvielām, par kuriem var norēķināties ar fizisku piegādi ar nosacījumu, ka tie tiek tirgoti regulētā tirgū un/vai

- Options, futures, swaps, forwards and any other derivative contracts relating to commodities, that can be physically settled not otherwise mentioned in paragraph 6 of Part III and not being for commercial purposes, which have the characteristics of other derivative financial instruments, having regard to whether, inter alia, they are cleared and settled through recognised clearing houses or are subject to regular margin calls.
 - Derivative instruments for the transfer of credit risk.
 - Financial contracts for differences.
 - Options, futures, swaps, forward rate agreements and any other derivative contracts relating to climatic variables, freight rates, emission allowances or inflation rates or other official economic statistics that must be settled in cash or may be settled in cash at the option of one of the parties (otherwise than by reason of a default or other termination event), as well as any other derivative contract relating to assets, rights, obligations, indices and measures not otherwise mentioned in this Part, which have the characteristics of other derivative financial instruments, having regard to whether, inter alia, they are traded on a regulated market or an MTF, are cleared and settled through recognised clearing houses or are subject to regular margin calls.
- daudzpusējā tirdzniecības platformā (MTF);
- iespēju, nākotnes, divkāršas apmaiņas līgumi un jebkādi citi atvasinātie līgumi, par kuriem var norēķināties ar fizisku piegādi, kas III daļas 6. punktā nav minēti nekādā citā veidā un kam nav komerciālu mērķu, kam piemīt atvasināto finanšu instrumentu īpašības, ņemot vērā, un cita starpā, vai ar tiem notiek klīringa norēķini caur oficiāli atzītām klīringa organizācijām vai tie ir pakļauti papildu maržas ieskaitīšanas prasību izpildei;
 - atvasinātie instrumenti kredītriska nodošanai;
 - finanšu līgumi par cenu starpību;
 - iespēju, nākotnes, divkāršas apmaiņas līgumi un jebkādi citi atvasinātie līgumi, kas attiecas uz klimatiskiem parametriem, pārvadājumu likmēm, emisijas kvotām, inflācijas līmeņiem vai oficiālu ekonomikas statistiku, par kuriem var norēķināties skaidrā naudā, ja to izvēlas viena no pusēm (nevis saistību nepildīšanas vai citu apstākļu dēļ, kas paredz Līguma izbeigšanu), kā arī jebkuri citi atvasinātie kontrakti, kas attiecas uz aktīviem, tiesībām, saistībām, indeksiem un rādītājiem, kas šajā daļā nav minēti nekādā citā veidā, kam piemīt citu finanšu instrumentu īpašības, ņemot vērā, un cita starpā, vai tie tiek tirgoti regulētā tirgū un/vai daudzpusējā tirdzniecības platformā (MTF), vai ar tiem notiek klīringa norēķini caur oficiāli atzītām klīringa organizācijām vai tie ir pakļauti papildu maržas ieskaitīšanas prasību izpildei.

5.3. The Company may proceed to Stop Out when the margin level of the Client reaches the

5.3. Kompānija var izmantot „Stop Out”, kas Klienta maržas nodrošinājums sasniedz Stop

Stop Out level explicitly defined by the Company as per Schedule 6: Terms and Conditions.

Out līmeni, ko Kompānija ir noteikusi saskaņā ar Pielikumu 6: Noteikumi un nosacījumi.

5.4. The Client is not allowed to request the investment advice or statements of opinion of the Company which would make him feel comfortable to make any specific Transaction and the Company does not provide personal recommendations or advice on the benefits of any particular Transaction.

5.4. Klientam nav ļauts pieprasīt Kompānijai investīciju padomu vai viedokļa izteikšanu, kas sniegtu Klientam padomu attiecībā uz kādas noteiktas tirdzniecības operācijas veikšanu. Kompānija nesniedz personīgas rekomendācijas vai padomus attiecībā uz noteiktām tirdzniecības operācijām.

5.5. Notwithstanding the contents of clause 5.4 above, the Company may occasionally and at its absolute discretion provide information and recommendations in newsletters which it may publish on its Website or provide to subscribers via its Website or otherwise. In such cases the information provided shall not constitute or be deemed in any way to constitute investment advice or unsolicited financial promotions and is only provided to enable the Client to make its own investment decisions. In addition, if in the said publication a person or a group of persons is restricted from being distributed to the information or recommendations, the Client shall not make it available to such person or group of persons. The Company does not make representations as to when the Client will receive the information or recommendations and it cannot guarantee that the Client will receive such information or recommendations at the same time as other clients.

5.5. Neskatoties uz augstāk minēto, Kompānija var atsevišķos gadījumos sniegt informāciju un rekomendācijas ar tās tīmekļa vietnē publicēto vai abonentiem nosūtīto paziņojumu starpniecību. Tādos gadījumos sniegtā informācija nav uzskatāma par investīciju padomu vai nelūgtu finansiālu veicināšanu un tiek sniegta vienīgi, lai dotu Klientam iespēju veikt pašam savus investīciju risinājumus. Turklāt, ja minētajā publikācijā ir norādīts, ka dotā informācija vai rekomendācijas personai vai personu grupai ir liegta, Klients nedrīkst darīt to pieejamu šādai personai vai personu grupai. Kompānija nedara zināmu, kad Klients saņems informāciju vai rekomendācijas, un tā nevar garantēt, ka Klients saņems šo informāciju vienlaicīgi ar citiem klientiem.

5.6. Profit or loss in the currency of the Trading Account shall be deposited or withdrawn as the case may be by the Trading Account once the Transaction is closed and no physical delivery of the Underlying Asset of an Instrument regarding any Transaction shall be provided by the Company.

5.6. Peļņa vai zaudējumi tiek ieskaitīti Tirdzniecības kontā vai izņemti no tā pēc tam, kad tirdzniecības operācija ir slēgta. Kompānija nenodrošina ar tirdzniecības operācijām saistīto instrumentu pamata aktīvu fizisku piegādi.

5.7. The Applicable Regulations oblige the Company to be informed about the Client's knowledge and experience in the investment field in order to be able to assess whether the Services featured for the Client is appropriate for him. In order for such assessment to be properly performed the Client should provide the Company with sufficient and accurate information and in case it fails to do so the Company will bear no responsibility whatsoever for this, unless the information was changed and the Company has been informed of such changes.

5.8. Any information provided to the Client by the Company is subject to change and it may be withdrawn at any time without prior notice.

5.9. The Company reserves the right, at its absolute discretion, at any time to refuse to provide or to discontinue providing the Services to the Client without being obliged to inform the Client of the reasons for such refusal or discontinuation.

5.10. When providing the Services to Clients who are legal entities, the Company is only able to offer trading in Financial Contracts for Difference on assets traded on regulated markets to such legal entities which have a valid LEI number. Legal Entity Clients who do not have a LEI number will only be able to receive Services with respect to assets that are not traded on regulated markets (such as Forex pairs).

5.7. Saskaņā ar noteikumiem Kompānija ir informēta par Klienta zināšanām un pieredzi investīciju jomā, lai spētu novērtēt, vai Kompānijas piedāvātie pakalpojumi ir Klientam piemēroti. Lai šis novērtējums tiktu veikts atbilstoši, Klients sniedz Kompānijai pietiekamu un precīzu informāciju, pretējā gadījumā Kompānija neuzņemas par to atbildību, izņemot gadījumu, ja informācija bija mainīta un Kompānija tikusi informēta par šīm izmaiņām.

5.8. Visa informācija, kuru kompānija sniedz Klientam, ir pakļauta izmaiņām un var tikt anulēta jebkurā laikā bez iepriekšēja brīdinājuma.

5.9. Kompānija patur tiesības pēc saviem ieskatiem jebkurā laikā atteikt Klientam pakalpojumu sniegšanu vai to pārtraukt, neinformējot Klientu par tā iemesliem.

5.10. Sniedzot Pakalpojumus Klientiem, kuri ir juridiskas personas, Kompānija var piedāvāt juridiskām personām, kurām ir derīgs LEI numurs (juridiskas personas identifikācijas numurs), tikai tirdzniecību ar finanšu kontraktiem uz aktīvu cenu starpību, kas tiek tirgoti regulētos tirgos. Klientiem, kuri ir juridiskas personas, bet kuriem nav juridiskas personas identifikācijas numura, būs pieejami tikai tie Pakalpojumi attiecībā uz aktīviem, kas netiek tirgoti regulētos tirgos (piemēram, Forex pāri).

6. Requests and Instructions

6.1. The Company may accept to execute Requests and/or Instructions within any normal trading hours specified on the Website, or it may decline them before starting to process them in case they breach any of the situations mentioned in the Terms and Conditions or clause 6.3 below.

6.2. Notwithstanding any of the above, the Company may at its absolute discretion accept and execute the Instructions even though the Terms and Conditions or clause 6.3 below are breached by the Client.

6.3. The situations referred to above in 6.1 shall be the following:

(a) The Quote provided by the Company to the Client must be a valid quote, as opposed to an Indicative Quote. The Quote is considered to be Indicative rather than Valid in case it has not been updated within a reasonable time frame so that it no longer reflects prevailing market conditions;

(b) The Client's Instruction must be given to the Company while the Quote is valid when it is provided through the Client Terminal or the telephone;

(c) A Quote must not be incorrect nor an Error Quote (Spike);

(d) The Transaction Size must not be less than the minimum Transaction Size for this Instrument indicated in the Trading Conditions;

(e) A Force Majeure Event or an Event of Default must not have taken place;

(f) In case the Client opens a position it shall have sufficient Free Margin to cover the Initial

6. Pieprasījumi un rīkojumi

6.1. Kompānija var pieņemt pieprasījumus un/vai rīkojumus izpildei tīmekļa vietnē noteiktajā tirdzniecības laikā vai arī tos atteikt pirms apstrādes sākuma, ja tie pārkāpj kādu no situācijām, kuras minētas Noteikumos un nosacījumos vai šī Līguma 6 panta 3. daļā.

6.2. Neskatoties uz iepriekšminēto, Kompānija var pēc saviem ieskatiem pieņemt un izpildīt rīkojumus pat, ja Klients ir pārkāpis Noteikumus un nosacījumus vai šī Līguma 6. panta 3. daļu.

6.3. Līguma 6. panta 2. daļā minētās situācijas ir šādas:

(a) Kotējumam, ko Kompānija nodrošina Klientam, jābūt reālam kotējumam, nevis indikatīvam kotējumam. Kotējums tiek uzskatīts par indikatīvu, nevis reālu gadījumos, ja tas nav atjauninājies attiecīgajā laika periodā, kad tas vairs neattaino esošos tirgus nosacījumus.

(b) Klients sniedz Kompānijai rīkojumu, kamēr kotējums vēl ir derīgs. Rīkojumu Klients sniedz ar klientu termināla vai tālruna starpniecību;

(c) kotējums ir precīzs un nav ārpus tirgus/bezcenas kotējums (spaiks);

(d) tirdzniecības operācijas apmērs nav mazāks par Tirdzniecības noteikumos norādīto minimālo tirdzniecības operācijas apmēru konkrētajam instrumentam;

(e) nav radušies nepārvaramas varas apstākļi vai saistību nepildīšana;

(f) ja Klients atver pozīciju, brīvajai maržai jābūt pietiekamai, lai segtu Kompānijas

Margin requirement in respect of that Open Position.

6.4. Any cancelled Pending Orders which are older than a month may be deleted by the Company from the Client's Trading Account history.

pieprasītās sākuma maržas summu šai atvērtajai pozīcijai.

6.4. Kompānija var dzēst no Klienta tirdzniecības konta vēstures visus atlikto orderus, kuri tikuši atcelti un ir vecāki par mēnesi.

7. Trading Platform

7.1. Upon the execution of this Operative Agreement the Client is entitled to apply for Access Data within the Company's Client Login, in order to be able to provide Orders for purchasing or selling the Financial Instruments and the Parties agree that the Company may at any time, at its absolute discretion, terminate or limit full or part access of the Client into its Trading System.

7.2. The Client commits not to allow any misuse (unauthorised and/or irregular use) of the Access Data and the Trading System in general and accepts liability for all the Orders made under its Access Data, even though these may have been conducted by his /her authorised representative, always subject to such representative where applicable law or the Law requires it, possessing and/or obtaining any and all appropriate licences and/or authorisation by CySEC and/or otherwise before acting in any manner. The Client also understands and accepts that the Company shall not be held responsible in case unauthorised persons gain access to his/her personal data at the time these are transmitted between the Company and any third party via internet, telephone or other electronic means.

7. Tirdzniecības platforma

7.1. Saskaņā ar šo Līgumu Klients ir tiesīgs pieprasīt piekļuves datus Kompānijas Privātajam Kabinetam, lai varētu izvietot orderus finanšu instrumentu pirkšanai vai pārdošanai, un Puses vienojas, ka Kompānija var jebkurā laikā pēc saviem ieskatiem pārtraukt vai ierobežot Klienta piekļuvi tās tirdzniecības sistēmai.

7.2. Klients apņemas nepieļaut piekļuves datu un tirdzniecības sistēmas ļaunprātīgu izmantošanu (nesankcionētu un/vai nesistemātisku lietošanu) un uzņemas atbildību par visiem orderiem, kurus sastādījis Klients vai viņa/viņas pilnvarotais pārstāvis ar viņa piekļuves datiem. Klients ir pakļauts šādam pārstāvim visos gadījumos, kad to pieprasa piemērojamie noteikumi vai likums, ja tam pirms jebkādu darbību veikšanas ir izsniegtas visas atbilstošās licences un / vai CySEC pilnvara. Klients apzinās un pieņem, ka Kompānija nav atbildīga par to, ja viņa/viņas personas datiem laikā, kad Kompānija ar interneta, tālruņa vai citiem elektroniskiem saziņas līdzekļiem tos pārsūta trešajai personai, piekļūst nesankcionētas personas.

7.3. In case the Company receives the Order in any other way than through its Trading System it will transmit the Order and process it as if it was received through its Trading System.

7.4. The Company reserves the right to decline any Order placement over the phone, in case the identification of the Client or his/her Instructions are not clear and/or specific and do not include opening and closing position, modifying or removing orders.

7.5. In the event the Company may fulfill any of its obligations under this Agreement, due to internet connection or electricity network failures it shall bear no responsibility against the Client and if the Client wishes to open and/or close a position then he/she must immediately contact the dealing desk on the telephone number provided on the Website and instruct the Company by telephone accordingly.

8. Client Accounts

8.1. The Client's deposits are held in a segregated account.

8.2. The Company shall pay directly to the Client any amounts payable by it, unless otherwise agreed between the Parties and the Client may withdraw any amounts from the Client Account, not used for Margin covering, without closing it.

8.3. The Company may hold the Client's and any other client's money in the same bank account according to the Terms and Conditions.

7.3. Ja Kompānija saņem orderi citādi nekā ar savas tirdzniecības sistēmas starpniecību, tā orderi pārsūta un apstrādā tāpat kā tad, ja tas būtu saņemts ar tirdzniecības sistēmas starpniecību.

7.4. Kompānija patur tiesības noraidīt ordera izlikšanu ar tālruņa starpniecību, ja Klienta identifikācija vai viņa/viņas rīkojumi ir neskaidri un/vai nenoteikti un neietver pozīcijas atvēršanu vai slēgšanu, orderu modificēšanu vai dzēšanu.

7.5. Ja Kompānija nevar izpildīt šajā līgumā noteiktās saistības interneta savienojuma vai elektrotīkla bojājumu dēļ, tā nenes atbildību pret Klientu un, ja Klients vēlas atvērt un/vai slēgt pozīciju, viņam/viņai nekavējoties jāsazinās ar dīleri, izmantojot Kompānijas tīmekļa vietnē norādīto tālruņa numuru un jāsniedz Kompānijai atbilstoši rīkojumi.

8. Klienta konti

8.1. Klienta ieguldītie līdzekļi tiek glabāti atsevišķā kontā.

8.2. Kompānija izmaksā Klientam jebkuru viņam/viņai pienākošos naudas summu, ja vien Puses nevienojas citādi, un Klients var, kontu neslēdzot, izņemt no sava klienta konta jebkādu naudas summu, kura netiek izmantota maržas segšanai.

8.3. Saskaņā ar Noteikumiem un nosacījumiem Kompānija var uzglabāt Klienta un jebkura cita klienta naudas līdzekļus vienā un tajā pašā bankas kontā.

8.4. The Company shall not pay any interest to the Client while holding its money in said account and the Client waives all rights to interest on such money.

8.5. The Company may hold segregated funds on behalf of the Client, unless the Client notifies the Company otherwise, in a segregated account which will be located outside the Republic of Cyprus. The Company may also transfer money which it holds on behalf of the Client to an intermediate broker, settlement agent or over-the-counter (OTC) counterparty located outside the Republic of Cyprus. In the case of insolvency or anything similar, any such persons may be treated differently than if the money was held in a segregated account in the Republic of Cyprus, since the laws of the Republic of Cyprus may not apply. The Company will not be liable for the solvency or insolvency, acts or omissions of any third party referred to in this clause.

8.6. The Company may release any Client's money balances from the segregated account in case the Client's trading account balance is inactive for more than six years (notwithstanding any payments or receipts of charges, interest or similar items) and the Company despite taking all reasonable steps to trace the Client failed to do so.

8.7. The Investor's Compensation Fund (Schedule 4) covers the Client and sets out the cases where the Company may not meet its obligations and is obliged to provide compensation to the Client.

8.8. The Company will periodically reconcile the records and segregated funds with the records and accounts of the money the Company

8.4. Uzglabājot Klienta naudas līdzekļus minētajā kontā, Kompānija nemaksā Klientam procentus, un Klients atsakās no visām tiesībām uz procentiem no šīs naudas summas.

8.5. Ja Puses nevienojas citādi, Kompānija var uzglabāt atsevišķus Klienta naudas līdzekļus atsevišķā kontā, kas atrodas ārpus Kipras Republikas. Kompānija var nosūtīt naudas līdzekļus, kurus tā glabā Klienta labā, brokerim, tirdzniecības aģentam vai ārpusbiržas (OTC) pretējai pusei ārpus Kipras Republikas. Maksātspējas vai līdzīgā gadījumā darījumi ar jebkuru šādu personu var notikt citādi nekā tad, ja naudas līdzekļi tiktu glabāti atsevišķā kontā Kipras Republikā, jo šajā gadījumā var nebūt piemērojami Kipras Republikas likumi. Kompānija nebūs atbildīga par jebkuras šajā pantā minētās trešās personas maksātspēju vai maksātspēju, rīcību vai nolaidību.

8.6. Ja Klienta tirdzniecības konta bilance ir neaktīva vairāk nekā sešus gadus (neatkarīgi no jebkādiem nodevu, procentu u.c. maksājumiem vai saņemšanas) un Kompānija nekādā veidā nav varējusi ar Klientu sazināties, Kompānija var atskaitīt no atsevišķā konta jebkādu Klienta naudas līdzekļu atlikumu.

8.7. Investīciju kompensāciju fonds (Pielikums Nr. 4) aizsargā Klientu un nosaka gadījumus, kad Kompānija ir saistīta izmaksāt Klientam kompensāciju.

8.8. Kompānija periodiski saskaņos ierakstus un atsevišķos naudas līdzekļus ar ierakstiem un naudas līdzekļiem, kurus Kompānija

holds in segregated accounts. Any transfer to or from the segregated account which must take place will be performed by the close of business on the day that the reconciliation is performed. In the event the Company deems it necessary, it reserves the right to carry out such reconciliations and transfers more frequently, in order to protect its own or the Client's rights and/or best interests.

8.9. The company shall be obliged at Client demand to send the funds to requisites specified for this purpose. Full information and regulations regarding Deposits and Withdrawals are disclosed in Deposits and Withdrawal policy which is publicly available on the website of the Company.

8.10. Payment of funds will typically be made to the Client within 7 (seven) business days, which includes the time of processing of a Client's withdrawal application and its execution by the banks or payment institutions. The Client understands that the Company is not and cannot be responsible for the duration of processing of funds transfers by any banks or payment institutions.

8.11. The Company reserves the right to postpone any payment of funds, in cases where it has reasonable grounds to believe the Client is engaged in fraudulent activities, misuse of trading account and/or market abuse whilst carrying out its investigations. In such cases the Client shall be informed accordingly.

8.12. The Company shall proceed with withdrawal of Client funds at Client demand by using the following formulas:

- i. If there are no open positions on the Client's trading account, than

uzglabā atsevišķajos kontos. Jebkurš nepieciešamais naudas pārskaitījums uz atsevišķo kontu vai no šī konta tiks veikts, slēdzot tirdzniecības operācijas dienā, kad tiek veikta saskaņošana. Ja Kompānija uzskata par nepieciešamu, tā patur tiesības veikt šādu saskaņošanu un pārskaitījumus biežāk, lai aizsargātu savas vai Klienta tiesības un/vai labākās intereses.

8.9. Kompānija apņemas pēc Klienta pieprasījuma nosūtīt līdzekļus uz rekvizītiem, kas norādīti šim mērķim. Pilnīga informācija un nosacījumi, kas attiecas uz līdzekļu ieskaitīšanu un izņemšanu, izklāstīta dokumentā "Naudas līdzekļu ieskaitīšanas un izņemšanas nosacījumi", kas ir publiski pieejams kompānijas tīmekļa vietnē.

8.10. Naudas līdzekļu izmaksa Klientam parasti notiks 7 (septiņu) darba dienu laikā, kas iekļauj Klienta līdzekļu izņemšanas pieteikuma apstrādes laiku un tā izpildi bankā vai maksājumu iestādē. Klients saprot, ka Kompānija nav un nevar būt atbildīga par līdzekļu pārskaitījuma apstrādes ilgumu, ko veic bankas vai maksājumu iestādes.

8.11. Kompānija patur tiesības pagarināt līdzekļu izmaksāšanas termiņu gadījumos, kad pastāv būtiski iemesli uzskatīt, ka Klients ir bijis iesaistīts krāpnieciskās darbībās, ļaunprātīgā rīcībā attiecībā uz tirdzniecības kontu un/vai manipulācijās ar tirgu, tik ilgi, kamēr notiks izmeklēšana. Par šādiem gadījumiem Klients tiks informēts.

8.12. Kompānijai ir jāveic Klienta līdzekļu izmaksa pēc Klienta pieprasījuma izmantojot sekojošas formulas:

- i. Ja Klienta tirdzniecības kontā nav atvērtu pozīciju, tad

the amount of funds available for withdrawal will be calculated as: **Equity – Credit.**

- ii. ii. If there are open positions, on the Client's trading account, than the amount of funds available for withdrawal will be calculated as: **Equity - Margin - Credit.**

līdzekļu summa, kas pieejama izņemšanai tiks aprēķināta sekojoši: **Brīvie līdzekļi – Kredīts**

- ii. ii. Ja Klienta tirdzniecības kontā ir atvērtas pozīcijas, tad līdzekļu summa, kas pieejama izņemšanai tiks aprēķināta sekojoši: **Brīvie līdzekļi – Marža – Kredīts**

8.13. The Company may refuse any withdrawal made under a certain payment method and request for a different payment method whilst it also reserves the right to request further documentation in the course of processing any withdrawal.

8.13. Kompānija var atteikt jebkādu naudas līdzekļu izņemšanu, kura veikta saskaņā ar noteiktu maksājuma metodi un pieprasījumu pēc citas maksājuma metodes, paturot arī tiesības pieprasīt papildu dokumentāciju jebkādu naudas līdzekļu izņemšanas pieprasījuma apstrādes gaitā.

8.14. The Company shall send by email to the Client daily transaction confirmations and monthly statements of account, including all information about the services provided to the Client by the Company.

8.14. Kompānija apņemas sūtīt Klientam pa e-pastu ikdienas darījumu apstiprinājumus un ikmēneša konta stāvokļa izrakstus, ieskaitot visu informāciju par pakalpojumiem, ko Kompānija sniedz Klientam.

For avoidance of doubt, such email submissions will be regarded as made on durable media, since it enables the Client to store information addressed personally to him in a way accessible for future reference for a period of time adequate for the purposes of the information and which allows the unchanged reproduction of the information stored.

Lai izvairītos no pārpratumiem šāda informācijas nodošana caur e-pastu skaitīsies nosūtīta izmantojot pastāvīgu informācijas nesēju, jo tas ļauj Klientam glabāt viņam personīgi adresētu informāciju tādā veidā, kas nepieciešamības gadījumā ļauj tai piekļūt laika periodā, kas atbilst informācijas izmantošanas mērķiem, un kas ļauj bez izmaiņām pavairot uzglabāto informāciju.

8.15. The Company shall also provide the Client with additional information and disclosures so as to ensure adequate protection of the Client's interests. Such disclosures will include:

- a) disclosures on trading costs - ex-ante information on transactional costs that the Client

8.15. Kompānija apņemas sniegt Klientam papildu informāciju un ziņas ar mērķi nodrošināt atbilstošu Klienta interešu aizsardzību. Šāda informācija ietver:

- a) informācija par tirdzniecības izmaksām – provizorisks informācija par darījuma

may need in order to choose the most appropriate account type for their needs and plan their investments accordingly. The Company discloses cost transparency information, for different account types, showing the actual average impact of transaction costs on net profitability of a client account, on the basis of actual costs and charges levied from client accounts during the previous quarter. Such information is publicly available on the Company's web-site, and will be updated on a quarterly basis;

b) disclosures on quality of execution – the Company discloses on its web-site, the execution quality scorecard on a quarterly basis, for all types of accounts, based on the actual performance data as of the quarter passed. Statistics will include all valid market and pending/limit order requests received via the trading platforms, excluding trader orders received by voice or in writing;

c) reporting of transactional expenses of an account - for every account active during a year, the Company will be providing, in the end-year account statement, a personalized summary of all costs and charges incurred in the account with respect to provision of investment services and ancillary services that were a part of the Company's ongoing relationship with the Client during the year;

d) information about execution venues – the Company will inform the Client, on an annual basis about the available information in relation to the top five execution venues used by the Company, by placing relevant disclosure at the Company's web-site.

e) notification of position and account depreciation - in cases where a Client account includes positions in leveraged financial instruments or contingent liability transactions

izmaksām, kas Klientam var būt nepieciešama, lai izvēlētos vispiemērotāko konta veidu savām vajadzībām un attiecīgi sastādītu savu ieguldījumu plānu. Kompānija nodrošina pārskatāmu informāciju par izmaksām dažādos kontu veidos, norādot faktisko vidējo darījumu izmaksu ietekmi uz Klienta konta neto ienesīgumu, pamatojoties uz faktiskajām izmaksām un maksājumiem, kas ieturēti no Klientu kontiem iepriekšējā ceturksnī. Šī informācija ir publiski pieejama Kompānijas tīmekļa vietnē, un tā tiek atjaunināta reizi ceturksnī;

b) informācija par izpildes kvalitāti – Kompānija katru ceturksni savā tīmekļa vietnē izvieto izpildes kvalitātes novērtējuma tabulu visiem kontu veidiem, pamatojoties uz faktiskajiem pagājušā ceturkšņa rādītājiem. Statistika ietver visus reālos pieprasījumus tirgus un atliktajiem orderiem, kas saņemti izmantojot tirdzniecības platformas, izņemot treideru orderus, kas saņemti mutiski vai rakstiski;

c) pārskatu par konta darījumu izdevumiem – katram kontam, kas bijis aktīvs gada laikā, Kompānija gada beigās konta izrakstā sniegs personalizētu kopsavilkumu par visām izmaksām un maksājumiem, kas ieturēti no konta saistībā ar ieguldījumu un ar tiem saistīto pakalpojumu sniegšanu, kas ir daļa no esošajām Kompānijas attiecībām ar Klientu gada laikā;

d) informācija par darījumu izpildes vietām – Kompānija katru gadu informēs Klientu par pieejamo informāciju attiecībā uz Kompānijas izmantotajām piecām galvenajām izpildes vietām, izvietojot attiecīgu informāciju Kompānijas tīmekļa vietnē.

e) paziņojums par pozīciju un konta bilances samazināšanos – gadījumos, kad Klienta konts ietver pozīcijas ar finanšu instrumentiem ar kredītplēca izmantošanu vai

(e.g. Contracts For Differences “CFDs”), the Company will be informing the Client where the initial value of the position depreciates by 10% and beyond, by comparing the open P/L on a position with the required margin for opening that position with a standard fixed leverage of 1:100. All and any open positions with floating losses in excess of 10% of the initial margin will be highlighted in the daily trading statement submitted to the Client’s trading platform. For certain categories of Clients, as required by law, an additional notification may be issued where the overall value of the trading account depreciates by 10% within the monthly reporting period, and thereafter at multiples of 10%, no later than the end of the next business day in which the threshold is exceeded. Such notifications will be delivered in the Client’s trading platform.

operācijas ar nosacītu parādu (piem. Kontrakti uz cenu starpību “CFD”), Kompānija informēs Klientu, ja pozīcijas sākotnējā vērtība samazināsies par 10 % un vairāk, salīdzinot atvērto P/L pozīcijā ar nepieciešamo maržas nodrošinājumu, lai atvērtu šo pozīciju ar standarta fiksētu kredītplēcu 1: 100. Jebkuras atvērtās pozīcijas ar peldošiem zaudējumiem, kas pārsniedz 10% no sākotnējās maržas, tiks izceltas ikdienas tirdzniecības pārskatā, kas tiek sūtīts uz Klienta tirdzniecības platformu. Noteiktu kategoriju Klientiem, kā paredzēts likumā, var tikt nosūtīts papildu paziņojums, kad tirdzniecības konta kopējais apjoms pārskata mēneša periodā samazinās par 10%, bet pēc tam vairākkārt par 10%, ne vēlāk kā līdz nākamās darba dienas beigām, kad tika pārsniegts sliekšnis. Šādi paziņojumi tiks piegādāti caur Klienta tirdzniecības platformu.

9. Notices

9.1. All the notices to the Company shall be sent to the postal address or email address or facsimile or telephone number which are made available in the Company’s Website.

9.2. The Company may receive calls on the days and hours which are made available to the public in the Website.

9.3. A notice shall be considered as delivered in the following cases:

(a) if sent by double registered mail, upon the actual receipt by recipient person which is proved by the recipient’s card;

9. Paziņojumi

9.1. Klients sūta Kompānijai visus paziņojumus uz tās tīmekļa vietnē norādīto pasta vai e-pasta adresi, caur faksimilu vai zvanot uz tālruņa numuru.

9.2. Kompānija pieņem zvanus tīmekļa vietnē norādītajās dienās un stundās.

9.3. Paziņojums uzskatāms par saņemtu šādos gadījumos:

(a) nosūtot ierakstītu pasta sūtījumu - norādītajam adresātam saņemot sūtījumu;

(b) if sent via commercial courier service, at the date of signing of the document on receipt of such notice;

(b) nosūtot ar kurjerpastu – datumā, kad parakstīts dokuments par tā saņemšanu;

(c) if sent by facsimile or e-mail immediately with confirmation of transmission by the transmitting equipment;

(c) nosūtot pa faksu vai e-pastu – nekavējoties saņemot paziņojumu par ziņojuma nosūtīšanu;

(d) if sent by first class registered post within the Republic of Cyprus shall be deemed to be received four (4) Business Days after the date of their dispatch;

(d) nosūtot ar pirmās klases ierakstīto pasta sūtījumu Kipras Republikas robežās - četru (4) darba dienu laikā pēc nosūtīšanas datuma;

(e) if sent by first class registered airmail shall be deemed to be received seven (7) Business Days after the date of their dispatch.

(e) nosūtot ar pirmās klases ierakstīto gaisa pastu, sūtījums - septiņu (7) darba dienu laikā pēc nosūtīšanas datuma.

10. Conflict of interest

10. Interesešu konflikts

The Company shall adopt, to the extent possible, the necessary measures in order to avoid any potential conflicts of interest or resolve any existing conflicts of interest between itself or persons associated with itself and the Client, or amongst its clients, pursuant to its Conflict of Interest Policy (Schedule 5).

Kompānija atbilstoši savai Interesešu konfliktu novēršanas politikai (Pielikums Nr. 5) savu iespēju robežās veic visus nepieciešamos pasākumus iespējamo interesešu konfliktu novēršanai un esošo interesešu konfliktu risināšanai, kuri pastāv tās ietvaros vai starp personām, kuras saistītas ar Kompāniju un Klientu, vai arī starp tās klientiem.

11. Commissions, charges and other related costs

11.1. The Company shall be entitled to and the Client agrees to pay to the Company the commissions, charges and other related costs which are set out in Trading Conditions and shall be subject to the Applicable Regulations.

11.2. The current commissions and spreads, charges and other related costs set shall be displayed in the Website and may be changed without providing the Client with any prior notice. All such changes will be displayed on the Website.

11.3. The Client undertakes to pay all stamp duties, fees, levies, duties or charges relating to this Operative Agreement and any documentation which may be required for the currying out of the Transactions and it shall be responsible for paying all filings, tax returns and reports on any Transactions which should be made to any relevant authority, whether governmental or otherwise, and for the payment of all taxes which may occur from any Transaction.

11.4. The Client's obligations to pay any due amount shall include all commissions, charges and other related costs determined by the Company.

11. Komisijas maksa, nodevas un citas saistītās izmaksas

11.1. Klients piekrīt maksāt Kompānijai Tirdzniecības noteikumos norādīto un piemērojamiem noteikumiem pakļauto komisijas maksu, nodevas un citas saistītās izmaksas.

11.2. Esošajai komisijas maksai, spriediem, nodevām un citām saistītām izmaksām jābūt norādītām Kompānijas tīmekļa vietnē un tās var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma. Visas izmaiņas tiks publicētas Kompānijas tīmekļa vietnē.

11.3. Klients apņemas maksāt visas valsts nodevas un maksas, kuras attiecas uz šo spēkā esošo Līgumu un jebkādu dokumentāciju, kura var tikt pieprasīta tirdzniecības operāciju veikšanai un ir atbildīgs par dokumentu sistematizācijas apmaksu, nodokļu deklarāciju un atskaišu iesniegšanu jebkādām kompetentām institūcijām, valdības vai citām, par visām veiktajām tirdzniecības operācijām, un visu nodokļu nomaksu, kuri var rasties jebkuras tirdzniecības operācijas rezultātā.

11.4. Klienta saistības maksāt jebkādu paredzēto summu ietver Kompānijas noteikto komisijas maksu, nodevas un citas saistītās izmaksas.

12. Introduction of Clients from an Affiliate or Introducer

12.1. The Client may have been directed to the Company website by an Affiliate or Introducer as defined in the definitions section of this Agreement. Based on an agreement with the Company, the Company may pay a fee or commission to the Affiliate or Introducer in cases when it is allowed by the law.

12.2. The Company may pay a fee/commission to Affiliates or Introducers, or other third parties based on a written agreement. This fee/commission is a payment for the introduction of a Client to the Company by an Affiliate or Introducer. The Company has the obligation and undertakes to disclose to the Client, upon his request, further details regarding the amount of fees/commission or any other remuneration paid by the Company to Affiliates or Introducers or other third parties.

12.3. The Company shall not be liable for any type of agreement that may exist between the Client and the Affiliate or Introducer or for any additional costs that may arise as a result of such Agreement.

12.4. The Client acknowledges that the Affiliate or Introducer is not a representative of the Company nor is he authorised to provide any guarantees or any promises with respect to the Company or its services.

13. Taxation

13.1. Unless otherwise specified in this Client Agreement, all charges are exclusive of VAT

12. Aģenta vai Ieteicēja klientu piesaiste

12.1. Aģents vai Ieteicējs var novirzīt Klientu uz Kompānijas mājas lapu, kā tas aprakstīts šīs Vienošanās sadaļā "Definīcijas". Pamatojoties uz līgumu ar Kompāniju, Kompānija Aģentam vai Ieteicējam var izmaksāt atlīdzību vai komisiju gadījumos, kad to atļauj likums.

12.2. Kompānija Aģentam vai Ieteicējam vai citām trešajām personām var izmaksāt atlīdzību vai komisiju, balstoties uz rakstisku līgumu. Šī atlīdzība/komisija ir maksājums par Klienta piesaistīšanu Kompānijai, ko veic Aģents vai Ieteicējs. Kompānija uzņemas saistības sniegt Klientam, pēc viņa pieprasījuma, papildu informāciju attiecībā uz atlīdzības/komisijas summu vai jebkuru citu atlīdzību, ko Kompānija izmaksā Aģentam vai Ieteicējam vai citām trešajām personām.

12.3. Kompānija neatbild par jebkādu vienošanos, kas noslēgta starp Klientu un Aģentu vai Ieteicēju, vai par kādiem papildu izdevumiem, kas radušies šādas vienošanās rezultātā.

12.4. Klients piekrīt, ka Aģents vai Ieteicējs nav Kompānijas pārstāvis, kā arī nav pilnvarots sniegt garantijas vai dot solījumus attiecībā uz Kompāniju vai tās pakalpojumiem.

13. Aplikšana ar nodokļiem

13.1. Ja Klienta līgumā nav noteikts citādi, nodevas neietver PVN, Klienta interesēs

(if any) and disbursements and/or expenses incurred on the Client's behalf (including any applicable fees, levies duties and/or charges imposed by any governmental department, market or clearing organization whose facilities the Company may use), which shall be payable in addition.

13.2. The Client shall be solely responsible for all filings, tax returns and reports on any Transactions which should be made to any relevant authority, whether governmental or otherwise, and for payment of all taxes (including but not limited to any transfer or value added taxes), arising out of or in connection with any contract or Transaction.

14. Transfer, Assignment and Novation

14.1. The Client's rights, benefits or obligations under this Operative Agreement are personally connected with the Client and may not be transferred, assigned or novated.

14.2. The Company reserves the right to transfer or assign its rights or benefits under this Operative Agreement at any time and at its absolute discretion, provided that it gives the Client a prior ten (10) Business Days written notice.

14.3. In the event of transfer of obligations or novation of obligations under the Operative Agreement the Client's written consent shall be required and this shall not be withheld unreasonably.

radušos maksājumus un/vai izdevumus (ieskaitot jebkādu piemērojamu maksu, valsts nodevas, kāda valdības departamenta, tirdzniecības vai klīringa organizācijas, kuras aprīkojumu Kompānija izmanto, uzliktus nodokļus vai nodevas), kuri jāmaksā papildus.

13.2. Klients uzņemas visu atbildību par dokumentu sistematizācijas apmaksu, nodokļu deklarāciju un atskaišu iesniegšanu jebkādām kompetentām institūcijām, valdības vai citām, par visām veiktajām tirdzniecības operācijām, un visu nodokļu nomaksu (ieskaitot jebkādas nodevas par tirdzniecības operācijām vai PVN, bet ne tikai), kuri var rasties attiecībā uz jebkuru tirdzniecības operāciju vai vienošanos.

14. Tiesību nodošana citai personai, pārņemšana un atjaunošana

14.1. Klienta tiesības, labumi un saistības, kuras ir spēkā saskaņā ar šo Līgumu, ir saistītas ar Klientu personīgi un nevar tikt nodotas citai personai, pārņemtas vai atjaunotas.

14.2. Kompānija patur tiesības jebkurā laikā nodot vai piešķirt citai kompānijai savas tiesības un labumus, kuras ir spēkā saskaņā ar šo Līgumu, rakstveidā informējot Klientu par to desmit (10) darba dienas iepriekš.

14.3. Ja Kompānija nodod citai kompānijai vai atjauno saistības, kuras ir spēkā saskaņā ar šo Līgumu, tiek prasīta Klienta rakstiska piekrišana, un Klients to bez iemesla neatsaka.

15. Currency conversion

15.1. In the event the Company deems it necessary, it may proceed to any currency conversions in order to comply with the rights or obligations confer to or on it under the Operative Agreement. In such case the Company shall not be obliged to provide the Client with any notice. The manner and rates of the conversion shall be determined pursuant to the Company's absolute discretion having regards to the prevailing market rates for freely convertible currencies.

15.2. The amounts payable under the Operative Agreement shall be automatically converted by the Company into the currency of the trading account at the relevant exchange rate for spot dealings in the foreign exchange market.

15.3. The Client agrees to bear all the related-to the foreign currency exchange-risk which may arise from any Transaction or from the conformity of the Company with its obligations or the exercise of its rights.

16. Margin Requirements

16.1. The Initial and/or Hedged Margin shall be provided to the Company by the Client as per its absolute discretion and shall only be paid to the Company's bank account as clear funds. It is not the Company's responsibility to explain to the

15. Valūtas konvertēšana

15.1. Ja Kompānija uzskata par nepieciešamu, tā var veikt valūtas konvertēšanu, lai izpildītu tiesības vai saistības, kuras ir spēkā saskaņā ar šo Līgumu. Tādā gadījumā Kompānija nav saistīta Klientam par to paziņot. Konvertēšanas veids un likmes tiek noteiktas pēc Kompānijas ieskatiem atbilstoši noteicošajām tirgus likmēm brīvi konvertējamai valūtai.

15.2. Naudas summas, kuras izmaksājamas saskaņā ar spēkā esošo Līgumu, Kompānija automātiski konvertē tirdzniecības konta valūtā pēc tūlītējiem darījumiem atbilstošās valūtas maiņas likmes ārzemju valūtas tirgū.

15.3. Klients piekrīt uzņemties visus ar ārzemju valūtas maiņu saistītos riskus, kādi var rasties jebkuras tirdzniecības operācijas, Kompānijas saistību vai tiesību īstenošanas rezultātā.

16. Maržas prasības

16.1. Klients nodrošina Kompānijai sākuma un/vai nodrošināto maržu un iemaksā to Kompānijas bankas kontā kā brīvos naudas līdzekļus. Kompānija nav saistīta izskaidrot Klientam maržas aprēķina procesu.

Client how a Margin is being calculated.

16.2. The Client shall pay the Initial Margin and/or Hedged Margin upon opening the position and the amount payable is defined in the Trading Conditions.

16.3. The Company may change Margin requirements without providing the Client with any prior written notice if a Force Majeure Event occurs and by providing the Client with three (3) Business Days prior written notice if a Force Majeure Event does not occur.

16.4. The Company may apply new Margin requirements to the new positions and to the positions which are already open and it also may close the Clients' Open Positions without requesting the Client's consent or notifying him in advance if the Equity is less than certain rate depending on the account type as stipulated on the Website.

16.5. In deciding whether the Client has not complied with the above 12.4 clause any sums which are not mentioned in the currency of the Trading Account shall be treated as if they were, by converting them into it, at the relevant exchange Rate for spot dealings in the foreign exchange market.

16.6 In the event the Client believes that he or she may not be able to meet a margin payment on time, he or she must notify the Company immediately.

16.2. Klients iemaksā sākuma maržu un/vai nodrošināto maržu, atverot pozīciju; iemaksas apjoms ir norādīts Tirdzniecības noteikumos.

16.3. Nepārvaramas varas apstākļu gadījumā Kompānija var mainīt maržas prasības bez iepriekšēja brīdinājuma, bet pretējā gadījumā – sniedzot Klientam rakstisku paziņojumu trīs (3) darba dienas iepriekš.

16.4. Kompānija var piemērot jaunas maržas prasības jaunām pozīcijām un jau atvērām pozīcijām, kā arī bez Klienta piekrišanas un iepriekšēja brīdinājuma slēgt Klienta atvērtās pozīcijas, ja kapitāls ir mazāks par noteikto likmi, atkarībā no konta veida, kā norādīts Kompānijas tīmekļa vietnē.

16.5. Lemjot par to, vai Klients ir izpildījis Līguma 12. panta 4. daļā noteikto, jebkuras tirdzniecības konta valūtā nenorādītās summas tiek konvertētas šajā valūtā pēc atbilstošās valūtas maiņas likmes tūlītējiem darījumiem ārzemju valūtas tirgū.

16.6 Ja Klients uzskata, ka viņš vai viņa nevarēs laikus veikt maržas maksājumu, viņam vai viņai par to nekavējoties jāpaziņo Kompānijai.

17. Client Complaints

17.1. The Company shall maintain effective and transparent procedures for the reasonable and prompt handling of complaints received from the Client and shall keep a record of each complaint and the measures taken for its resolution or handling. Notwithstanding the above, the Client reserves the right to proceed with legal action against the Company.

17.2. The Parties agree to make every reasonable effort for resolving any disputes between them before commencing any litigation proceedings.

18. Means of communication and Personal Data

18.1. All communication between the Parties shall be in the English language unless specified otherwise by the Company.

18.2. The Client shall give Instructions and Requests to the Company via telephone (recorded), message (e.g. e-mail), fax or online and each of the present and future account holder, attorneys and duly authorized representatives, provided that such representatives, where applicable law or the Law requires it, possess and/or obtain any and all appropriate licences and/or authorisation by CySEC and/or otherwise before acting in any manner, shall give such Instructions and Requests individually to the Company even if these Instructions and Requests are not followed by a confirmation in writing and these Instructions and Requests shall be binding as if

17. Klientu sūdzības

17.1. Kompānija uztur efektīvas un atklātas procedūras atbilstoši un kompetentai Klienta sūdzību izskatīšanai, katras sūdzības un tās risināšanai veikto pasākumu reģistrēšanai. Neskatoties uz augstāk minēto, Klientam ir tiesības uzsākt pret Kompāniju tiesas procesu.

17.2. Puses piekrīt pielikt visas atbilstošās pūles jebkādu abpusēju strīdu risināšanai pirms jebkādu tiesas procesu uzsākšanas.

18. Komunikācijas līdzekļi un personas dati

18.1. Visa komunikācija starp Pusēm notiek angļu valodā, ja Kompānija nenosaka citādi.

18.2. Klients sniedz Kompānijai rīkojumus un pieprasījumus ar tālruna (sarunas tiek ierakstītas), ziņojumu (piemēram, caur e-pastu), faksa starpniecību vai tiešsaistē, un ikviens no esošajiem kontu īpašniekiem, pilnvarotajiem/pārstāvjiem un atbilstoši pilnvarotajiem pārstāvjiem, ar noteikumu, ka šiem pārstāvjiem, kad to pieprasa likums, ir izsniegtas visas atbilstošās CySEC licences un/vai pilnvaras, iesniedz Kompānijai šādus rīkojumus un pieprasījumus individuāli pat, ja šiem rīkojumiem un pieprasījumiem neseko rakstveida apstiprinājums, un šie rīkojumi un pieprasījumi ir saistoši tāpat kā tad, ja tie būtu saņemti rakstveidā.

they were received in writing.

18.3. The Company does not accept any liability in case of misunderstanding, error in the identification of the person giving the Instruction or other errors on its part related to such method of communication and which may involve losses or other inconveniences for the Client.

18.4. The Client agrees to provide the Company with any information it may request in order to enable the Company to provide the Services and comply with the Applicable Regulations.

18.5. The Client hereby provides its consent to the Company to use, store or process in any other way its personal data, relating to the Services and a copy of such personal data will be provided to the Client (in case of a natural person) immediately upon request.

18.6. The Client accepts his personal data to be transmitted outside the European Economic Area pursuant to the Processing of Personal Data (Protection of the Individual) Law of 2001 (Law 138 (I) 2001) as amended (in case the Client is a natural person), in cases when such transmission is allowed by the General Data Protection Regulation (EU) 2016/679.

18.7. The Company reserves the right to record the telephone conversations between itself and the Client and any recordings shall be the Company's property and will be accepted as proof of the telephone conversations by both Parties. The Company may be legally required to proceed with the recording of its electronic communications with the Client in casesuch

18.3. Kompānija neuzņemas nekādu atbildību par pārpratumiem vai kļūdām rīkojuma sniedzējas personas identifikācijā vai citām kļūdām no savas puses, kuras saistītas ar šādu komunikācijas metodi un var radīt Klientam zaudējumus un citas neērtības.

18.4. Klients piekrīt sniegt Kompānijai jebkādu pieprasīto informāciju, lai Kompānija varētu sniegt Klientam pakalpojumus atbilstoši piemērojamiem noteikumiem.

18.5. Klients ar šo piekrīt savu personas datu lietošanai, uzglabāšanai un jebkāda cita veida apstrādei no Kompānijas puses attiecībā uz pakalpojumiem, un Klientam tiks nodrošināta šo personas datu kopija (ja Klients ir fiziska persona) nekavējoties pēc pieprasījuma.

18.6. Klients piekrīt tam, ka viņa personas dati var tikt pārsūtīti ārpus Eiropas ekonomiskās zonas atbilstoši 2001. gada Personas datu apstrādes (indivīdu aizsardzība) likumam (Likums 138 (I) 2001) (ja Klients ir fiziska persona), gadījumos, kad šādu pārsūtīšanu atļauj Vispārējā datu aizsardzības regula (ES) 2016/679.

18.7. Kompānija patur tiesības ierakstīt starp Kompāniju un Klientu notikušās tālruņa sarunas, un šie ieraksti ir Kompānijas īpašums, un abas Puses tos pieņems kā tālruņa sarunu pierādījumus. Kompānijai var būt juridiski jāuzsāk savas elektroniskās saziņas ar Klientu ieraksts gadījumos, kad komunikācija attiecas uz jautājumiem, kuru

communications concern matters that can reasonably be expected to result in transactions in financial instruments. These recordings may be made with or without the use of a spoken warning, tone, or similar notification. The Client accepts and understands that the Company may provide these recordings to any competent court or other relevant authority.

18.8. The Client acknowledges that the personal information supplied by him/her, including their name, address, jurisdiction(s) of residence, tax identification number, date and place of birth, and, in relation to the account(s), the account number, the account balance or value as of the end of the relevant calendar year or other appropriate reporting period, as well as any income generated in the account(s) held with TeleTrade, are gathered and processed and may be passed to the relevant tax authorities of the Republic of Cyprus, and they may also be exchanged with tax authorities in another country or in other countries where the Client may be a tax resident, pursuant to Decree issued by the Minister of Finance of Cyprus for the implementation of the Multilateral Agreement on the Automatic Exchange of Financial Account Information signed by the Cyprus Government on October 29, 2014, on the basis of the Common Reporting Standard developed by the OECD (the “CRS Decree”) and the Administrative Cooperation in the Field of Taxation (Amending) Law of 2016. TeleTrade is the personal data controller for the data gathered from this form, and will be responsible for the processing of your personal data and will act as data controller for the purpose of the CRS Decrees, the ACFT Law and the General Data Protection Regulation (EU) 2016/679 and Data Protection Law.

18.9. The Company is legally required to report to the Cyprus Securities and Exchange Commission (“CySEC”), information about the Client’s transactions in financial instruments the underlying of which is traded on regulated

rezultātā pamatoti var sagaidīt darījumus ar finanšu instrumentiem. Šos ierakstus var veikt ar vai bez balsis brīdinājuma, signāla vai līdzīga paziņojuma izmantošanas. Klients apzinās un piekrīt, ka Kompānija var iesniegt šos ierakstus jebkurā kompetentā tiesā vai citā kompetentā valsts institūcijā.

18.8. Klients apstiprina, ka viņa sniegtā informācija, tostarp viņa vārds, adrese, dzīvesvietas valsts (-is) vai teritorija (-as), nodokļu identifikācijas numurs, dzimšanas datums un vieta, kā arī attiecībā uz kontu (-iem), konta numurs, konta atlikums vai bilance attiecīgā kalendārā gada beigās vai cita piemērota pārskata perioda beigās, kā arī ienākumi, kas gūti no konta (-iem), kas tika atvērts kompānijā TeleTrade, tiek apkopoti un apstrādāti, un tos var nodot attiecīgajām nodokļu iestādēm Kipras Republikas teritorijā, un tos var apmainīt arī ar nodokļu iestādēm citā valstī vai citās valstīs, kurās Klients var būt nodokļu rezidents, saskaņā ar Kipras finanšu ministra izdoto dekrētu par Daudzpusējā nolīguma par finanšu konta informācijas automātisko apmaiņu, ko Kipras valdība parakstījusi 2014. gada 29. oktobrī, pamatojoties uz OECD izstrādāto kopīgo pārskatu standartu (the “CRS Decree”) un likumu “Par administratīvo sadarbību nodokļu aplikšanas jomā” no 2016. gada. TeleTrade ir personas datu kontrolieris attiecībā uz datiem, kas iegūti no šīs formas, un būs atbildīga par personas datu apstrādi un darbosies kā datu kontrolieris ar mērķi izpildīt CRS dekrētu, augstāk minēto automātiskās apmaiņas likumu, Vispārējo datu aizsardzības regulu (ES) 2016/679 un Datu aizsardzības likumu.

18.9. Kompānija var būt juridiski saistīta ziņot Kipras Vērtspapīru un biržas komisijai (“CySEC”) informāciju par Klienta darījumiem ar finanšu instrumentiem,

market. Such information includes Client's personal detail, such as first name, last name, country of citizenship, date of birth and other personal identification data for individuals, and for legal entities, LEI code along with the name, surname and date of birth of the legal entity's decision-maker with respect to its account with TeleTrade. The Client accepts the requirement for disclosure of the said information with the Competent Authorities, and thereby agrees to waive any rights to confidentiality regarding said information.

19. Confidentiality

19.1. The Company declares that it will treat the Client's data as confidential and will not disclose it to any person without the Client's prior written consent, except to those members of the Company's personnel who require information thereof for the performance of their duties, in whole or in part, throughout the term of this Operative Agreement.

19.2. The Company, after the expiry or termination of this Operative Agreement, for any reason whatsoever, may disclose any confidential non-public information concerning the Operative Agreement and/or any operation carried out thereunder, if this is considered necessary in order for the Company to abide to a court decision or the legislation of the Republic of Cyprus, Regulatory or Supervisory Authorities of the Republic of Cyprus and the Law and to the Company's consultants, lawyers and auditors, provided that in each case the relevant professional shall be informed about the confidential nature of such information and commit to the confidentiality obligations herein as well.

galvenie no kuriem tiek tirgoti regulētā tirgū. Šāda informācija ietver Klienta personisko informāciju, piemēram, vārdu, uzvārdu, pilsonības valsti, dzimšanas datumu un citus personas identifikācijas datus privātpersonām, bet juridiskām personām – juridiskās personas identifikācijas kodu, kopā ar personas, kura atbildīga par šīs juridiskās personas lēmumu pieņemšanu attiecībā uz esošo kontu kompānijā TeleTrade, vārdu, uzvārdu un dzimšanas datumu. Klients piekrīt prasībai par minētās informācijas izpaušanu kompetentajās iestādēs un tādējādi piekrīt atteikties no jebkādam konfidencialitātes tiesībām attiecībā uz minēto informāciju.

19. Konfidencialitāte

19.1. Kompānija paziņo, ka ievēros konfidencialitāti attiecībā uz Klienta personas datiem un neizpauž tos citām personām bez klienta iepriekšējas rakstveida piekrišanas, izņemot tos Kompānijas personāla locekļus, kuriem šī informācija nepieciešama savu pienākumu veikšanai saskaņā ar šī spēkā esošā Līguma noteikumiem.

19.2. Beidzoties šī spēkā esošā Līguma termiņam vai šim Līgumam jebkāda iemesla dēļ tiek izbeigta, Kompānija var izpaust jebkādu konfidencialu informāciju, kas attiecas uz šo spēkā esošo Līgumu un/vai jebkuru saskaņā ar to veikto operāciju, ja uzskata to par nepieciešamu, lai pakļautos tiesas lēmumam vai Kipras Republikas likumdošanai, Kipras likumdošanas vai kontroles institūcijām un likumam, kā arī Kompānijas konsultantiem, advokātiem un auditoriem ar noteikumu, ka ikvienā šādā gadījumā saistītā persona tiek informēta par šīs informācijas konfidencialo raksturu un uzņemas šeit noteiktās konfidencialitātes saistības.

19.3. The Company is not obliged to protect and not disclose any information in the event this information is made available to the public by (I) any of the Parties directly, or (ii) by the Parties' behaviour and actions, or (iii) there was no obligation for confidentiality or non-disclosure at the moment the information was received by the Party which made the disclosure.

19.3. Kompānija nav saistīta aizsargāt un neizpaust informāciju tad, ja šo informāciju ir padarījusi pieejamu sabiedrībai (i) kāda no Pusēm tieši, (ii) Pušu uzvedība un darbības, (iii) brīdī, kad Puse, kura veica informācijas izpaušanu, saņēma šo informāciju, nepastāvēja konfidencialitātes un neizpaušanas saistības.

20. Event of Default

20. Saistību nepildīšana

20.1. An Event of Default shall mean:

20.1. Saistību nepildīšana nozīmē:

(a) The failure of the Client to provide any Initial Margin and/or Hedged Margin or other amount due or perform any obligation due under this Operative Agreement;

(a) Klients nav iemaksājis sākuma maržu un/vai nodrošināto maržu vai citu paredzēto naudas summu vai izpildījis jebkuru no šajā spēkā esošajā Līgumā noteiktajām saistībām;

(b) The Client is incompetent to pay his/her debts on time;

(b) Klients nav kompetents savlaicīgi samaksāt savus parādus;

(c) If proceedings are instigated for the bankruptcy or winding up of the Client, or if a receivership order has been issued against the Client if this is a natural or legal person respectively, or if the Client makes an arrangement or composition with its creditors or if anything similar or resembling to any of the aforementioned is instigated in relation to the Client;

(c) ja ir uzsākta tiesvedība par Klienta bankrotu vai likvidāciju, vai pret Klientu ir izdots mantas konfiskācijas orderis (ja tā ir fiziska vai juridiska persona), vai arī Klients noslēdz vienošanos vai kompromisu ar saviem kreditoriem, vai arī attiecībā uz Klientu ir uzsākta līdzīga rakstura tiesvedība;

(d) Any breach of clause 16 by the Client;

(d) līguma 16. panta pārkāpums no Klienta puses;

(e) In case the Client is a physical person when it is deceased or becomes of unsound mind;

(e) ja Klients ir fiziska persona – Klienta nāve vai garīga saslimšana;

(f) Where any representation or warranty made by the Client in clause 24 is or becomes untrue;

(f) jebkura no Klienta sniegtajām pārstāvniecībām un galvojumiem ir vai kļūst nepatiesa atbilstoši Līguma 24. pantam;

(g) Any other circumstance where the Company reasonably believes that it is necessary or desirable to take any action set out in clause 20.2.

(g) jebkādi citi apstākļi, kuru gadījumā Kompānija pamatoti uzskata par nepieciešamu vai vēlamu īstenot jebkuru no Līguma 20.2. pantā noteiktajām darbībām.

20.2. In case any of the above occurs the Company reserves the right to:

20.2. Jebkurā no iepriekšminētajiem gadījumiem Kompānija ir tiesīga:

(a) Make any position voidable or close out all or any of the Client's Open Positions at current Quotes;

(a) anulēt jebkuru pozīciju vai slēgt jebkuru vai visas Klienta atvērtās pozīcijas par esošajiem kotējumiem;

(b) Debit the Client's Trading Account(s) for the amounts which need to be paid to the Company;

(b) ierakstīt debetā Klienta tirdzniecības kontu(s) par summu, kādu Klients ir parādā Kompānijai;

(c) Close any or all the Client's Trading Accounts held with the Company and refuse to open any new for the Client;

(c) slēgt jebkuru vai visus Klienta tirdzniecības kontus, kuri atvērti Kompānijā, un atteikt Klientam jaunu tirdzniecības kontu atvēršanu;

(d) In general, discontinue or refuse to provide the Services.

(d) pārtraukt vai atteikt Klientam pakalpojumu sniegšanu.

21. Force Majeure Event

21.1. The Company will not be liable or whatsoever responsible for any type of loss or damage which may occur in case of any failure, interruption, or delay in performing its obligations under this Operative Agreement in the event such failure, interruption or delay derives from:

(a) Government actions, the outbreak of war or hostilities, the threat of war, acts of terrorism, national emergency, riot, civil disturbance, sabotage, requisition, or any other international calamity or political crisis;

(b) Act of God, earthquake, hurricane, typhoon, flood, fire, epidemic or other natural disaster;

(c) Labour Disputes not including Disputes involving our workforce;

(d) Suspension of trading on a market, or the fixing of minimum or maximum prices for trading on a market, a regulatory ban on the activities of any party (unless the Company has caused that ban), decisions of state authorities, governing bodies of self-regulating organizations or governing bodies of organized trading platforms;

(e) The declaration of a financial services moratorium by appropriate regulatory authorities or any other acts or regulations of any regulatory, governmental, or supranational body

21. Nepārvaramas varas apstākļi

21.1. Kompānija nav atbildīga par jebkāda veida zaudējumiem vai bojājumiem, kuri var rasties jebkādas kļūdas, traucējumu vai aizkavēšanās rezultātā, Kompānijai pildot savas saistības atbilstoši šim spēkā esošajam Līgumam, ja šādu kļūdu, traucējumu vai aizkavēšanos izraisa:

(a) valdības rīcība, karadarbības sākšanās, karadarbības draudi, terora akti, kritisks nācīgas stāvoklis, sacelšanās, pilsoņu nemieri, sabotāža, rekvizīcija vai jebkāda cita starptautiska nelaime vai politiska krīze;

(b) Dieva rīcība, zemestrīce, orkāns, taifūns, plūdi, ugunsgrēks, epidēmija vai cita dabas katastrofa;

(c) darba konflikti, neskaitot konfliktus, kuri ietver mūsu darbspēku;

(d) tirdzniecības apturēšana vai minimālo un maksimālo tirgus cenu fiksēšana, regulatīvais aizliegums jebkurai no Pusēm veikt tirdzniecības aktivitātes (ja šo aizliegumu nav noteikusi Kompānija), valsts varas, neatkarīgu organizāciju vadības vai organizētu tirdzniecības platformu vadības lēmumi;

(e) atbilstošo regulatīvo institūciju izziņots finanšu pakalpojumu moratorijs vai jebkuras regulatīvas, pārvaldes vai pārnacionālas institūcijas vai amatpersonas rīcība vai

or authority;

nolikums;

(f) Breakdown, failure or malfunction of any electronic equipment, network and communication lines (not due to the bad faith or wilful default of the Company), hacker attacks and other illegal actions against the Company's server and Trading System;

(f) elektronisko iekārtu, tīkla un sakaru līniju avārija, atteice vai disfunkcija (kura nav radusies Kompānijas ļaunticības vai tīšas saistību nepildīšanas rezultātā), hakeru uzbrukumi un citas nelegālas darbības, veiktas attiecībā uz Kompānijas serveri un tirdzniecības sistēmu;

(g) Any event, act or circumstances not reasonably within the control of the Company and the effect of that event(s) is such that the Company is not in a position to take any reasonable action to cure the default.

(g) jebkurš notikums, darbība vai apstākļi, kuri ir ārpus Kompānijas kontroles un kuru rezultātā Kompānija nav tādā pozīcijā, lai veiktu jebkādas atbilstošas darbības saistību nepildīšanas novēršanai.

21.2. If a force majeure event occurs, the affected Party must notify the other Party of the circumstances and of the events beyond its reasonable control within three (3) Business Days.

21.2. Nepārvaramas varas gadījumā cietušajai Pusei jāinformē otra Puse par apstākļiem un notikumiem, kuri ir ārpus tās kontroles trīs (3) darba dienu laikā.

21.3. If a force majeure event occurs the Company may suspend, freeze or close the Client's positions and request the revision of the executed transactions.

21.3. Nepārvaramas varas gadījumā Kompānija var atlikt, iesaldēt vai slēgt Klienta pozīcijas un pieprasīt izpildīto tirdzniecības operāciju pārskatīšanu.

22. Termination

22. Līguma izbeigšana

22.1. Each Party may terminate this Operative Agreement, with immediate effect, by giving written notice to the other Party and such termination may not affect any obligations of the Parties arisen by this Operative Agreement or by

22.1. Katra no Pusēm var ar tūlītēju ietekmi izbeigt šo spēkā esošo Līgumu, rakstiski informējot par to otru Pusi, un šāda Līguma izbeigšana var neietekmēt jebkādas šī spēkā esošā Līguma vai tirdzniecības operāciju

any Transactions.

rezultātā radušās saistības.

22.2. The Company has the right to suspend the Client's Trading Account at any time for any good reason (including Abnormal Market Conditions) with or without Written Notice to the Client.

22.2. Kompānijai ir tiesības apturēt operāciju izpildi Klienta Tirdzniecības kontā jebkurā laikā, ja tam ir iemesli (ieskaitot tirgus nosacījumus, kas atšķiras no normāliem) rakstiski brīdinot vai nebrīdinot par to Klientu.

22.3. The Company reserves the right to immediately suspend, close or cancel any Transaction and/or suspend or close any Client Account with or without written notice to the client whenever any of the circumstances described in paragraph 23 herein below apply.

22.3. Kompānija patur tiesības nekavējoties apturēt, aizvērt vai atcelt jebkuru Darījumu un/vai apturēt operāciju izpildi vai aizvērt Klienta Kontu ar vai bez rakstiskas Klienta brīdināšanas, ja rodas šīs Vienošanās 23. punktā minētie apstākļi.

22.4. Upon termination of this Operative Agreement by either Party, the Company shall terminate all and any access by the Client to the Trading Platform and the Client shall immediately pay to the Company all outstanding amounts, including but not limited to the charges, commissions, dealing expenses derived from the termination of the Operative Agreement, charges incurred for transferring the Client's investments to another investment firm, any losses and costs, payments deriving from the closing out of any Transactions or making settlements or concluding any pending obligations which have arisen by the Company on behalf of the Client.

22.4. Vienai no Pusēm izbeidzot šo spēkā esošo Līgumu, Kompānija slēdz jebkādu Klienta piekļuvi tirdzniecības platformai un Klients nekavējoties samaksā Kompānijai visus nenokārtotos maksājumus, ieskaitot nodevas, komisijas maksu, tirdzniecības operāciju izmaksas, kuras radušās spēkā esošā Līguma izbeigšanas rezultātā, nodevas, kuras radušās, nododot Klienta ieguldījumus citai investīciju kompānijai, jebkādu zaudējumus un izmaksas, maksājumus, kuri radušies jebkādu tirdzniecības operāciju slēgšanas, norēķinu veikšanas vai jebkādu atlikto saistību noslēgšanas, kuras radušās Klienta interesēs, rezultātā.

23. Prohibited Trading Techniques

23. Aizliegtas tirdzniecības tehnikas

23.1 Temporary disruptions in Internet relay and routing, connectivity delays, and price feed errors sometimes create a situation where the prices displayed on our Online Trading Facility do not accurately reflect the market rates at a specific moment of time. The use of trading strategies aimed at exploiting errors in prices

23.1. Īslaicīgi interneta pieslēguma un maršrutēšanas pārrāvumi, pieslēguma aizture, kā arī kļūdas kotējumu plūsmā, dažreiz var radīt situāciju, kad cenas, kas atspoguļotas mūsu Tirdzniecības terminālā, var neprecīzi attēlot tirgus kursus noteiktajā brīdī. Kompānija aizliedz tirdzniecības stratēģiju

and/or concluding trades at off-market prices and/or by taking advantage of internet delays and/or by generating high volumes of transactions targeting tick fluctuations (rather than price movements) where trades are opened and closed very quickly, altogether commonly known as "latency arbitrage", "sniping" or "scalping" hereinafter, collectively, referred to as "arbitrage not related to market inefficiencies" or "prohibited trading techniques", is explicitly prohibited by the Company.

23.2. The Company reserves the right, at its sole discretion, NOT to permit the abusive exploitation of arbitrage not related to market inefficiencies in its Trading Platform and/or in connection with its Services. Any indication or suspicion, in the Company's sole discretion, of any form of arbitrage not related to market inefficiencies, abuse (including but not limited to Client's trading activity patterns that indicate that the Client solely aims to benefit financially from the shortcomings of the trading system, without being genuinely interested in trading in the markets and/or taking market risk), internal hedging in coordination with other parties, fraud, manipulation, cash-back arbitrage, latency and SWAP arbitrage or any other forms of dishonest or fraudulent activity in a Client's account(s) or otherwise related or connected to any Transactions, will constitute all Transactions carried and/or profits or losses garnered as invalid. The Company reserves the right to suspend, close or cancel any other Transaction which has resulted from any misconfiguration, technical error or if the Company suspects any fraud, manipulation, voluntary or involuntary engagement by the client in arbitrage not related to market inefficiencies. Under such circumstances, the Company shall be entitled to withdraw any profits and charge any costs which it deems, in its sole discretion, to have been inappropriately gained and shall not be liable for the cancelation of any Transaction or profits or

izmantošanu, kas vērstas uz peļņas gūšanu no kotējumu kļūdām un/vai darījumu slēgšanu par ar tirgu nesaistītām cenām, un/vai ļaunprātīgu interneta pieslēguma aiztures izmantošanu un/vai lielāka darījumu apjoma izveidošanu, kas paredzēts tiku svārstībām (nevis cenu svārstībām), kad darījumi atveras un aizveras ļoti ātri, kas kopumā šajā dokumentā zināmas kā "aiztures arbitražā", "snaipings" vai "skalplings", vispārēji sauktas par "arbitražas operācijām, kam nav saistības ar tirgus neefektivitāti" vai "aizliegtām tirdzniecības tehnikām".

23.2. Kompānijai ir tiesības pēc saviem ieskatiem neatļaut arbitražas operāciju, kam nav saistības ar tirgus neefektivitāti, ļaunprātīgu izmantošanu Tirdzniecības platformā un/vai attiecībā uz Pakalpojumiem. Pēc Kompānijas ieskatiem jebkura pazīme vai aizdomas par jebkādu arbitražas operāciju formu, kas neattiecas uz tirgus neefektivitāti, ļaunprātīgām darbībām (tajā skaitā Klienta tirdzniecības aktivitātes raksturu, kas norāda uz to, ka Klients tiecas gūt finansiālu labumu, izmantojot tirdzniecības sistēmas trūkumus, bez patiesas intereses par tirdzniecību un/vai bez biržas riska pieņemšanas), iekšējo hedžēšanu kopīgi ar trešajām personām, krāpšanos, manipulācijām, daļēju līdzekļu atgriešanas arbitražu (cash-back), aiztures un svopu arbitražu, kā arī citas ļaunprātīgu vai krāpniecisku darbību formas Klienta kontā vai attiecībā uz to, kam ir saistība vai kas attiecas uz Darījumiem, visus veiktos Darījumus un/vai gūto peļņu vai zaudējumus padarīs par spēkā neesošiem. Kompānijai ir tiesības apturēt, aizvērt vai atcelt Darījumu, kas radies nepareizu uzstādījumu, tehniskas kļūdas rezultātā vai, ja Kompānijai ir aizdomas par krāpšanos, nelikumīgām darbībām, Klienta tīšu vai netīšu piedalīšanos arbitražas operācijās, kam nav saistības ar tirgus neefektivitāti. Tādos gadījumos Kompānijai ir tiesības pēc saviem ieskatiem ieturēt jebkuru summu no peļņas un piedzīt izdevumus, kas

in the event of any damages or losses which may result from the suspension, closure or cancellation.

23.3. Any dispute arising from such prohibited trading activity will be resolved by the Company in its sole and absolute discretion, in the manner the Company deems to be the fairest to all concerned.

23.4. Inter alia, the Company will consider the following as indication of Transactions that rely on price latency arbitrage opportunities, and will be entitled to revoke those at the Company's sole discretion and without prior notice being required:

- (a) the Trade is opened and closed within Two (2) minutes (i.e. the Order for the closing Trade follows the Order for the open Trade in two (2) minutes or less);
- (b) an opposing Trade is placed within two (2) minutes of another Trade being opened thus creating a fully or partially hedged position (also known as a "locked position"); or
- (c) the Order for opening or closing the Trade is placed on a latent price.

23.5 The Company also reserves the right to close/ suspend (either temporarily or permanently) all of the Client's trading Accounts and/or cancel all Transactions that had an indication of prohibited trading techniques used. Clients whose Accounts have been closed/suspended due to the use of Prohibited trading techniques will not be allowed to open any new trading Account(s) and trade with the Company. Nonetheless, in cases where such a blacklisted client successfully opens an Account and trades with our Company due to any

pēc Kompānijas uzskatiem tai radušies nepamatoti, un neatbild par jebkādu Darījuma vai peļņas atcelšanu vai jebkādiem zaudējumu, kas varētu būt radušies apturēšanas, aizvēršanas vai atcelšanas gadījumā.

23.3. Jebkurš strīds, saistībā ar tāda veida aizliegtu tirdzniecības aktivitāti, tiks risināts pēc Kompānijas ieskatiem, tādā veidā, ko Kompānija uzskatīs par piemērotu.

23.4. Cita starpā, kompānija par Darījumu, kas paredzēti iespējamajai cenu aiztures arbitražai, pazīmēm uzskatīs sekojošo, un tai būs tiesības anulēt šādus darījumus pēc saviem ieskatiem un bez iepriekšēja brīdinājuma:

- a) Darījums tiek atvērts un aizvērts divu (2) minūšu laikā (t.i. Darījuma aizvēršanas Orderis seko pēc Darījuma atvēršanas ordera divu 92) minūšu vai mazāk laikā);
- b) pretējs Darījums tiek atvērts divu (2) minūšu laikā pēc tam, kad bijis atvērts cits Darījums, tādējādi pilnībā vai daļēji izveidojot hedžētu pozīciju (tāpat sauktu par "atslēgu") vai
- c) Darījuma atvēršanas vai aizvēršanas Orderis izvietots pēc aizkavētas cenas.

23.5. Kompānijai ir tiesības aizvērt/apturēt (uz laiku vai pavisam) aktivitāti visos Klienta kontos un/vai atcelt visus darījumus, kas norāda uz aizliegtu tirdzniecības tehniku izmantošanu. Klientiem, kuru Konti ir aizvērti/kuru aktivitāte ir apturēta saistībā ar aizliegtu tirdzniecības tehniku izmantošanu, nav atļauts atvērt jaunu (-us) tirdzniecības Kontu (-us) un tirgot, izmantojot Kompānijas pakalpojumus. Tomēr, gadījumos, kad tāds klients, kurš iekļauts melnajā sarakstā, veiksmīgi atver Kontu un tirgo, izmantojot

technical and/or human error, the Company will reserve every right to immediately close such Account upon identification, nullify any profit/loss generated and refund the original amount of deposit, excluding any deposit and withdrawal charges.

Kompānijas pakalpojumus, tehniskas un/vai cilvēka pieļautas kļūdas dēļ, Kompānijai būs tiesības pēc šī fakta konstatēšanas nekavējoties aizvērt šo Kontu, anulēt iegūto peļņu/zaudējumus un atmaksāt sākotnējo depozīta summu, izņemot komisijas par līdzekļu ieskaitīšanu un noņemšanu.

24. Amendment

The Company reserves the right to to amend the terms of this Operative Agreement at any time by giving to the Client written notice, which shall state the date that the amendments will start having effect and the continuation of the Client's acceptance of the Services provided by the Company shall be deemed to be on acceptance of such amended terms by the Client. The written notice may be posted to the Company's website and the Client is advised to visit the Company's website on a regular basis and monitor possible amendment notifications.

24. Labojumi

Kompānija patur tiesības jebkurā laikā ieviest izmaiņas šajā Līgumā, iesniedzot Klientam rakstisku paziņojumu, kurā jābūt norādītam datumam, kad izmaiņas stājas spēkā. Laboto noteikumu akceptēšana no Klienta puses nozīmē arī turpmāku Kompānijas sniegto pakalpojumu akceptēšanu. Rakstisks paziņojums var tikt publicēts Kompānijas tīmekļa vietnē un Klientam tiek rekomendēts regulāri apmeklēt Kompānijas tīmekļa vietni un iepazīties ar paziņojumiem par izmaiņām.

25. Representations and warranties

(a) The Client was the one (in case the Client is a natural person) that completed the "Application to Open a Personal Margin Trading Account" Form;

(b) All the information provided by the Client is at any time true, accurate, exact and complete in all objective respects. The Client undertakes to notify the Company of any change in their

25. Pārstāvniecība un galvojumi

(a) Klients bija tā persona (ja Klients ir fiziska persona), kura aizpildīja „Pieteikumu personīgā maržinālās tirdzniecības konta atvēršanai”;

(b) visa informācija, kuru Klients sniedz Kompānijai, vienmēr ir patiesa, precīza un pilnīga. Klients apņemas paziņot Kompānijai par jebkādam izmaiņām viņa personīgajos

personal circumstances regarding their name, passport details, residential address and tax residency status, as well as any other material change causing the information on the “Application to Open a Personal Margin Trading Account” form to become incorrect, and to provide the updated information within 30 days of such change;

apstākļos saistībā ar viņa vārdu, pases datiem, dzīvesvietas adresi un nodokļu rezidences statusu, kā arī jebkādam citām būtiskām izmaiņām, kas padara informāciju, kas norādīta formā “Pieteikums personīgā maržinālā tirdzniecības konta atvēršanai”, par kļūdainu, kā arī iesniegt atjauninātu informāciju 30 dienu laikā pēc izmaiņām;

(c) The Client acts in principal and acknowledges that he has read and fully comprehended the terms of this Operative Agreement and of all the Schedules;

(c) Klients darbojas kā principāls un atzīst, ka ir lasījis un pilnībā sapratis šī spēkā esošā Līguma un visu pielikumu noteikumus;

(d) Everything contained in this Operative Agreement and all the actions of the Client shall not breach any law including but not limited to the Applicable Regulations or, ordinance, charter, by-law or rule applicable to the Client or to the jurisdiction in which the Client is resident, or domiciled or any agreement by which the Client is bound or by which any of the Client’s assets are affected;

(d) šī spēkā esošā Līgumā noteikumi un Klienta darbības nepārkāpj likumu, ieskaitot piemērojamus noteikumus, dekrētus, hartas, lēmumus vai likumus, piemērojamus Klientam vai jurisdīkcijai, kurā Klients ir rezidents vai kurā ir apmeties uz pastāvīgu dzīvi, vai jebkādu vienošanos, ar kuru Klients ir saistīts vai ar kuru ir saistīti jebkuri no Klienta aktīviem;

(e) The Client confirms that he has regular access to the internet and accepts that he will receive information, including, but without limitation, information notices about amendments to the terms and conditions, costs, fees, this Operative Agreement and about the nature and risks of investments by posting such information to the Website.

(e) Klients apliecina, ka viņam ir regulāra piekļuve internetam un piekrīt saņemt šajā tīmekļa vietnē ievietoto informāciju, ieskaitot informatīvus paziņojumus par noteikumu, samaksas, šī spēkā esošā Līguma labojumiem, investīciju raksturu un riskiem.

f) The Client confirms their consent to the Company providing them with information in a durable medium other than on paper, either by facsimile transmission, or electronic mail (email) to the telephone number and email address that were provided to the Company. In addition, the Client consents to the Company providing

f) Klients apstiprina savu piekrišanu Kompānijai, sniegt viņam informāciju pastāvīgā informācijas nesējā, kas nav papīra formātā, vai nu pa faksu, vai pa elektronisko pastu uz tālruņa numuru un e-pasta adresi, kas tika norādīta Kompānijai. Bez tam, Klients piekrīt tam, ka Kompānija sniegs informāciju,

information that is not addressed to them personally by means of posting it on the Company's website.

kas nav adresēta Klientam personīgi, publicējot informāciju Kompānijas tīmekļa vietnē.

26. Inactive/ archived Accounts

The client acknowledges and confirms that any trading account(s) held with the Company that are inactive for more than 90 consecutive calendar days are to be considered inactive accounts.

Inactivity means that the client has not completed the Trader identification process through the trading terminal by successfully using a login and password.

The client acknowledges and confirms that any inactive account(s) will be subject to archiving which means that no trading terminal authorization, trading or balance viewing operations will be available to the client.

Once an Account is deemed inactive and is archived, any available trading benefits shall be removed from the account.

27. Client's records

The Company is obliged to keep the Client's records for at least five years after the termination of this Operative Agreement.

26. Neaktīvi/ arhivēti konti

Klients atzīst un apstiprina, ka jebkurš tirdzniecības konts(i), kas reģistrēts Kompānijā un kas ir neaktīvs vairāk kā 90 kalendārās dienas pēc kārtas, tiks uzskatīts par neaktīvu.

Neaktīvs konts nozīmē, ka klients nav pabeidzis treidera identifikācijas procesu caur tirdzniecības terminālu, izmantojot pareizu loginu un paroli.

Klients atzīst un apstiprina, ka jebkurš neaktīvs konts(i) tiks arhivēts, tas nozīmē, ka autorizācija tirdzniecības terminālā, tirdzniecības operācijas un tirdzniecības bilances apskate klientam nebūs pieejama.

Tiklīdz konts tiek atzīts par neaktīvu un tiek arhivēts, jebkuras pieejamās tirdzniecības privilēģijas tiks dzēstas no konta.

27. Ieraksti par Klientu

Kompānija ir tiesīga uzglabāt ierakstus par Klientu vismaz piecus gadus pēc šī spēkā esošā Līguma izbeigšanās.

28. Governing law and Forum Conveniens

This Operative Agreement shall be governed by the laws of the Republic of Cyprus and any Dispute or claim that may arise in relation to this Operative Agreement shall be under the exclusive jurisdictions of the competent courts of the Republic of Cyprus.

28. Galvenais likums un Forum Conveniens

Šo spēkā esošo Līgumu regulē Kipras Republikas likumi un jebkādi strīdi vai prasības, kuras var rasties saistībā ar šo spēkā esošo Līgumu, ir vienīgi Kipras Republikas kompetento tiesu jurisdikcijā.

29. MISCELLANEOUS

In the event of any conflict or inconsistency between the English and the Latvian versions, the English original shall prevail.

29. DAŽĀDI

Gadījumā, ja ir pretrunas vai neatbilstība starp angļu un latviešu valodām, angļu oriģinālam ir prioritāte.

SCHEDULES

Schedule 1: Risk Disclosure and Acknowledgement

Schedule 2: Services

Schedule 3: Client Categorisation Policy

Schedule 4: Investor Compensation Fund

PIELIKUMI

Pielikums Nr.1: Paziņojums par riskiem

Pielikums Nr.2: Pakalpojumi

Pielikums Nr.3: Klientu kategorizācijas politika

Pielikums Nr.4: Investoru kompensāciju fonds

| | |
|--|---|
| Schedule 5: Conflict of Interest Policy | Pielikums Nr.5: Interesu konfliktu novēršanas politika |
| Schedule 6: Terms and Conditions | Pielikums Nr.6: Noteikumi un nosacījumi |
| Schedule 7: Client Complaint Procedure | Pielikums Nr.7: Klientu sūdzību izskatīšanas procedūra |
| Schedule 8: Best Execution Policy | Pielikums Nr.8: Pakalpojumu izpildes politika |
| Schedule 9: Anti Money Laundering Policy | Pielikums Nr.9: AML Politika |
| Schedule 10: Privacy Policy | Pielikums Nr.10: Konfidencialitātes politika |
| Schedule 11: Terms and Conditions for TeleTrade Invest | Pielikums Nr. 11: TeleTrade Invest noteikumi un nosacījumi |
| Schedule 12: Deposits and Withdrawals Policy | Pielikums Nr. 12: Līdzekļu ieskaitīšanas un izņemšanas noteikumi |
| Schedule 13: Terms and Conditions for Trading Benefits | Pielikums Nr. 13: Tirdzniecības Privilēģiju Noteikumi un nosacījumi |